

BYDEL SAVISA

Nr. 3 -91 – ÅRGANG 3

FOR STORHAUG NR. 3



Ny barnehage i historisk hus

De har fått drømmen sin oppfylt, førskolelærerne Svein Helge Grødem og Hilde Nysted. Til høsten åpner de egen barnehage i det vel 100 år gamle hovedhuset på Egelandsgården. En oase med frukttrær, blomster og bærbusker venter små førskolebarn.



Mer side 3

Hårfint møte i Godalen

Kjærlighet ved første blick, ble det, da grunnskolelevne ved Godalen videregående skole, frisørinja, før 17. mai inviterte flere barnehager til å bli "hårfine". At vi har mange ressurser i bydelen - og uante muligheter til å benytte dem, beviste de i alle fall, elever og førskolebarn som koste seg i hverandres selskap. På bildet er det Glenn (4) fra Emmaus barnehage som får en omgang med saksa av Siw Elena Eide.

Mer side 12

Dugnadsånd i Bydelen

Se side 4

Tinnfabrikkens historie

Se side 15

Grote vikar

Utleie av personell

Telefon 04-52 25 90

Birkelandsgt. 18
4012 Stavanger



HAGESERVICE

PLANTER • TRÆR • BARK
RESKAP • JORD • GJØDSEL
KERAMIKK • STEIN

Torvstrø 1501	55,-
Bark pr./m ³	210,-
pr./sekk	40,-

HAGESENTER
Åpent til kl. 19
Lørdag til kl. 15

HAUGESUNDSGT NO. 27
PO, BOX 1652
KJELVENE 4004 STAVANGER
TLF. (04) 56 31 41

TANNLEGE G. KOMMEDAL

Nymannsveien 53 – Tlf. 89 10 11

Velkommen sommer

Sommermånedene har begynt. Om få uker springer hundrevis av elever i bydelen vår lykkelige ut skoleporten for siste gang foran en lang, velfortjent ferie. Badeliv og dovne dager. Sol som smelter sjel og kropp. Vi i bydelsavisa tar også ferie.

Men før vi kommer så langt: Vi har vært på tokt i en vårkåt bydel. Opplevd dugnadsånden som lever. Sett våren klø i fingrene på noen og enhver. Opplevd nasjonaldagens fargesprakende tog i gatene våre. Ser at om man vil, kan man: Det blir skolefritidsordning ved skolene våre. Tross for lite påmeldte barn.. Et ungt par klarer å lage egen barnehage - en drøm blir virkelighet. Og, vi ser næringslivet klorer seg fast i vår tradisjonsrike bydel. Er med å holde tradisjoner ved like - og bygge videre.

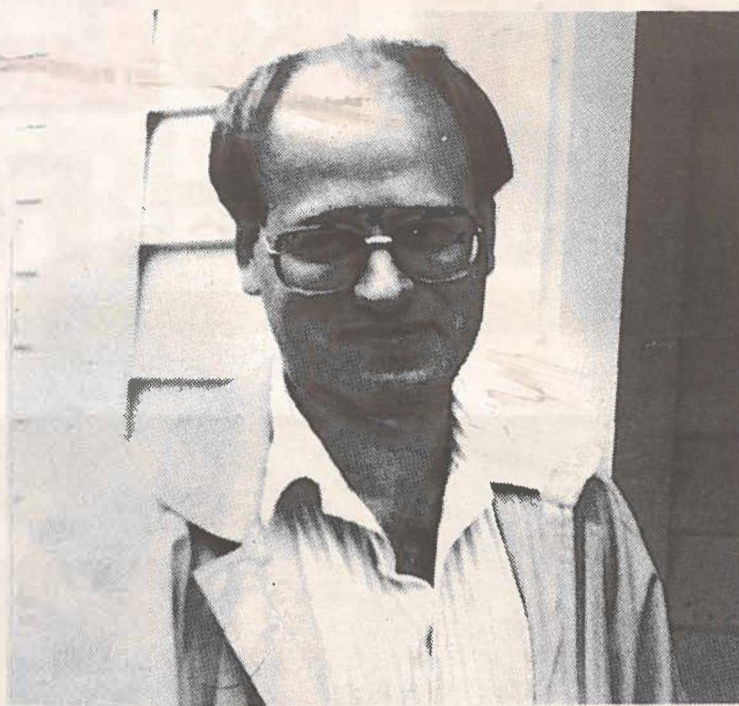
Storhaug er en deilig bydel. Vi har "alt" - har vi ikke? Best av alt, fra skueplass idenne knøtt-redaksjonen, er å se all virkelysten. Alt initiativet. For å lage en ennå bedre bydel. Det er en ledetråd i så mange av de sakene vi havner opp i. Fra politikere, administrasjon, ansatte i bydelen, organisasjoner/lag, næringsdrivende - og enkeltpersoner. Det maner til beundring. Og lokker fram patriotisme. For er vi ikke litt unike, her i denne bydelen da?

Bydelsaavisa har kommet for å bli. I det minste ut året. Mangt og mye burde vært med, har ikke fått spalteplass. Denne gangen heller. Men håpet er at i det minste mangfoldet viser igjen. Om ikke alt blir presentert. Ta en spasertur i bydelen og kikk. Da vil du finne det - mangfoldet. (Og mitt kamera er røket, så bilder er vanskelige å formidle)

FOR EGEN REGNING

En viktig forutsetning for en vellykket utvikling av forsøksprosjektet på Storhaug er utvikling av kanaler for beboermedvirkning - best mulig utnyttelse av «gråsoner» mellom offentlig virksomhet og «privat initiativ».

Vi har fra før et bredt spekter av ressurser innenfor foreningslivet å bygge på - idrettsorganisasjoner, menighetstilknyttet virksomhet, pensjonistforeninger m.v. Ytterligere knopp-skyting bør komme. Beboerforeninger er et stadig sterkere innslag i bildet - og bør bli det i enda større grad. Ved å organisere slike får beboerne et bedre verktøy for å få de offentlige styringsorganer i tale, spesielt om emner som angår deres eget nærmiljø. For kommunen er det en spesiell utfordring å møte egeninnsats i lokalmiljøet på en slik måte at slikt egeninitiativ oppmuntres. Det er ikke minst gledelig å kunne framheve den måten parkvesenets folk på Storhaug har gått inn i slike problemstillinger på. Nylund beboerforening er nyorganisert, og har sett på vedlikehold av lekeplassen i Lysefjordgata som en naturlig oppgave. Gjennom praktisk rådgivning, formidling av utstyr/materiell og fordeling av oppgaver har foreningen og parkvesenets folk i sum oppnådd betydelig mer enn det som ville vært realistisk hvis vi opptrådte «hver for oss». Og da har vi de sosiale effektene i tillegg.



Samarbeid som dette illustrerer også hvorfor parkvesenet bør ses på som en «kulturrelatert virksomhet» - og ikke skilles fra idrett og kultur. Gaten m.v. kan være utfordringer til videreutvikling av denne «nisjen». Selvfølgelig vil det i mange tilfeller være slik at kommunens organer/bydelsforvaltningen må trekke inn flere forhold i en sak enn det en beboerforening finner naturlig for sin del. «Konflikter» er slik sett neppe til å unngå. Det må imidlertid være et

overordnet mål å «spille på lag» med lokalmiljøets organisasjoner på en slik måte at felles interesser kan realiseres i størst mulig utstrekning - flest mulig ressurser utløses. Å forme selve dagsordenen for lokalmiljøutviklingen i bydelen er noe av innfallsvinkelen til dette.

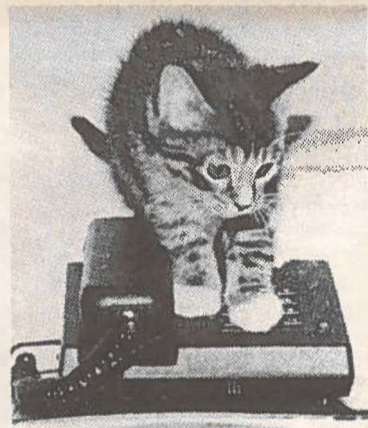
Egil Larsen

Telefonvakt i sommer

Selv om Bydelsavisa for Storhaug nå tar sommerferie fram til begynnelsen av september, er vi glad for gode tips, også i de varme månedene. Derfor har vi også telefonvakt - selv om denne tassen bare sporadisk står ansvarlig for telefonvakten.

Tips kan ringes inn til Bydelsadministrasjonen, tlf. 50 86 02 - eller til redaktøren privat, tlf. 52 18 55.

Denne tassen har bare sporadisk telefonvakt i sommer. Vi andre tar gjerne imot tips - også i sommermånedene.



**Neste nummer
av bydelsavisa kommer ut 11. september.
Innleveringsfrist for annonser og stoff:
Fredag 30. august.**

BYDELSAVISA

Adresse:
Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger
Tlf.: 50 86 02
Fax: 50 86 05

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:
Torgrim Olsen (leder), Inger Elvik og
Sigrid Bækholt

Redaktør:
Turid Fiksdal
Tlf.: 52 18 55 (P)

Annonsesalg og distribusjon:
Nylund skolekorps
Kontakttef.: 50 86 02

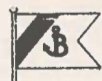
Sats: Randaberg bygdeblad

Opplag: 6.600

Trykk: Rogalands Avis

FOR STORHAUG

BERGESEN & AS



- VI SKAL VIDERE

TIPS
Bydelsavisa
Tlf. 50 86 02

Bydelens
ELEKTRIKER

Ring først 04-53 06 07

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

AUT. ELEKTROENTREPRENØR

Pedersgt. 37 - 4013 Stavanger

LESERBREV

Frisinnsvømmerne på treningsleir

Også i år drar en stor flokk av Frisinn svømmerne på treningsleir til Danmark. I de senere årene har Frisinn sin svømmegruppe satset på å starte sesongen med en treningsleir til Danmark dette året går turen til Thisted på den danske nordvestkysten.

Det er de eldste svømmere som drar, fra 11 år og eldre, og ingen må tro at dette er ferie. Minst to treningsøkter hver dag i en uke, og ellers tidlig i seng og tidlig opp.

Men selvfølgelig blir det også tid til fornøyer. Både strandtur og tivolibesøk er med i planene.

Tidligere år har det vist seg å være en lykkelig løsning å starte en ny sesong med treningsleir. Svømmerne kommer tidligere i form, og får en ekstra vitaminisprøyting før alvoret begynner.

Samtidig viser resultatene fra siste sesong at Frisinn har vært heldige både med svømmere og treningsopplegg. Blant annet var Frisinn den klubben som hadde flest deltagere til Ungdomsmesterskapets landsfinale, og i den siste uken ble det flere bra plasseringer i NM junior. Medaljene uteble, men svømmere kan godt vente et år på dem.

Ledelsen i den tradisjonsrike Storhaug-klubben kan fortelle om en klubb på vei opp etter



noen rolige år. Den eneste forskjellen fra tidligere er at klubben nå har aktive medlemmer både fra Randaberg, Eiganes, Jåtten, Vardeneset og en bra flokk fra Hundvåg. Og det blir det satt pris på. En solid kjerne kommer fortsatt fra Storhaug, men det vitner om et bra miljø at de aktive tiltrekkes fra et stort distrikt. Også nye trenere er på vei inn i klubbens rekke.

Til slutt må en minne bydelens

egne innbyggere om at det koster å drive ungdomsarbeid. Frisinn kan fortelle om en sunn økonomi som faktisk har sitt grunnlag helt tilbake til 60 årene:

- Fortsatt selger vi lodder, har loppesalg, selger flyfoto fra bydelen. Ta fint imot oss når vi ringer på din dør, sier formannen i svømmegruppen, Sigve Johannessen.

- Et paradoks: I fjor fikk vi støtte

fra et bydelsutvalg, og det var ikke Storhaug! De som gjetter på Eiganes får poeng, og i den bydelen har vi to medlemmer!

Storhaug bør gjøre det bedre neste år. Vår bydel har lite ungdomsproblemer, dere i bydelsadministrasjonen bør vise at dere setter pris på det, sier Johannessen.

En av klubbens svømmere, Alice Lunde, skal i løpet av sommeren delta i NM i 50 meters basseng i Namsos. Vi ønsker Alice, og Frisinn lykke til med mesterskapet og neste sesong!

Ramsvik-brann-sang

Hassiv skriver i Bydelsavisa at Tuberkulose-senatoriet i Ramsvik brant ned i 1920. Dette kan ikke stemme, for det var den 19. januar 1923 brannen var.

Jeg husker godt den dagen. Vi satt i klasseværelset på Heltlandsmarken skole da døren plutselig ble åpnet og en stemme brøler: TUBER BRENNER! TUBER BRENNER! Hele klassen spratt opp fra pultene, og sammen med læreren, Nils Sjøthun, gikk vi ned i Ramsvik for å se på brannen.

Det er en morgen jeg aldri glemmer.

Hele Ramsvik, det sto i flammer. Det var den 19. januar i 1923 brannen var

Blikkenslager Thorsen holdt på å reparere takrennene. Thorsen var på sin fritid denslags. Reserveleiemann som ble benyttet til å holde orden ved basarer og lignende tilstelninger.

Derfor:

På taket Thorsen, han lappe renner

Han hører nødrops at det brenner Så nå har Thorsen seg jobb jo fått skal jage store, han skal jage smått.

Det var den 19. januar i 1923 brannen var

Pasientene sto rundt og grinte Sykepleierskene besvimte

Det var den 19. januar i 1923 brannen var

Jeg vet ikke hvem som skrev sangen eller når den ble skrevet, men når Hassiv nevner 1920, må dette være første offentlige oppførelse. For allerede et par uker etter brannen sang "ongane i gadå":

Det var den 19. januar i 1923 brannen var

Hilsen
Jon Garneng
Storhaugveien 16

Takk, Jon Garneng, for å dele din opplevelse med alle oss andre. Du er imidlertid ikke den eneste som har reagert på årstallet i Hassivs artikkel. Malendy Nygård er en av de mange som har ringt for å presisere at det var den 19. januar i 1923. Kanskje de også engang sang sangen?

Red.

Når synet svikter
...hva skjer?

75 prosent av de som blir synshemmet er over 65 år. Det å miste synet er total krise.

Fysisk: Man beveger seg annerledes enn før. Har snublet en del ganger, dunket borti ting. Når en beveger seg annerledes, blir muskulaturen stiv, og man kan trenge fysioterapi.

Psykisk: Kan føre til depresjon og angst. Det kan være vanskelig å akseptere at man er blitt synshemmet, det tar ofte tid før man tør si fra til venner og familie. Å måtte be om hjelp til ting kan være velig vanskelig. Bare det at en ikke kan lese sin egen post lenger.

Sosialt: Kjenner ikke igjen naboen, kan ikke lenger se ansiktene klart. Får ofte stempel på seg for å være hoven. Tør ikke gå ut på kafe eller besøk, er redd for å

søle. Ser ikke hva som er på talerkenen. Ser ikke blikk, mimikk lenger. Kan være tungt å samspille med andre mennesker. Dette kan igjen føre til isolasjon.

Det er hjelp å få
Vestlandske Blindeforbund har kontor på Storhaug i Birkelandsgaten 12. Der har de ansatt en sosialkurator som kun arbeider for blinde og synshemmede. Navnet Vestlandske Blindeforbund er litt malplassert. De fleste som er medlemmer hos oss er sterkt synshemmede, og noen er helt blind.

Kuratoren oppgaver er hjemmebesøk og samtaler, omsorg, støtte, motivere og opplyse/koordinere hjelpetiltak. Videre samtaler på kontoret, skriving av rapporter, søknader, samarbeidsmøter med andre etater, ledsage blinde/synshemmede og skrive/lese for brukere. Undervise sykepleierelever,

trene med bruker på innlært mobility-rute, samarbeide med de andre sosialkonsulentene for blinde/synshemmede og informere om dette utad. Dessuten reisevirksomhet.

Tilbudene er: Registrering i et blinddeforbund. Hjemmebesøk. Tilpasningskurs. Ferie/avlastningsopphold/hobbykurs. Mobility-trening med egen lærer. Huseby utdanningssenter. Lions førerhundskole. Lydbibliotek. Studieinstruktør. Spesialskoler (Tambertun, Hovseter). Sosialtjeneste. Ytelser gjennom folketrygden som attføring, uføretrygd, grunnstønad, hjelpstønad, rett til ulike tekniske hjelpemidler. Hjelpemiddelsentraler, tolketjeneste for døv/blind.

Om du lurar på noe, så ring 52 42 65 mellom 8-11.45 og spør etter Tove W. Ågren.

Tove W. Ågren.

DEN FINSTE
UTFORDRINGEN TIL
NORSK SOMMER-
FØRE!

Topp egenskaper ved vannplaning. Stillegående. Lav rullemotstand. God retningsstabilitet. Svært høy kjørekomfort. Topp dekkservice får du hos oss. Velkommen!

ROLLSTER TS FRA
NOKIA

REKORD
Vulkverksted

tlf 04-534751, korgt 53
o 4000 Stavanger

Når våren klør i fingrene og dugnadsånden herjer

Kom ikke å si at storhaugbuene ligger på latsia når vårværet viser seg fra sin beste side og fellesskap og miljø står på dagsordenen. En rundttur rundt i bydelen en av disse vakre vårdagene vestlandet kan by på, kan imponere noen og enhver. Flittige hender - både store og små - som hamrer, maler, rydder og soper. Og, ikke minst viktig, fellesskapet over kaffekoppen eller rundt grillen. For ikke å snakke om når alle elevene ved St. Svithun skole slår seg sammen og går til verks for miljø en hel uke til ende!

Sjelden har vel noen sett så yrende folkeliv på lekeplassen i krysset Lysefjordsgata og Avaldsnesgata som da Nylund beboerforening arrangerte dugnad. Plassen formelig "kokte". Mens lekeapparater ble reparert og malt, boss ryddet unna og sandlassen renset, var en gjeng ivrig opptatt med å få fyr i en stor grill som var skaffet til veie for anledningen. De minste så sitt snitt til en velfortjent lekepause i blant, mens voksne tok en pust i bakken med en kaffekopp. Og værret? Bedre kunne det vel ikke vært når en lørdag settes av til fellesskap og uteliv for en bedre bydel?

...også Emmaus

- Jeg har aldri sett så stor oppslutning på dugnad i barnehagen, sier Sten Solberg og Kjell Løvås, mens dugnaden går sin fulle gang på Emmaus barnehage. Plenen blir tatt, det blir lukt i bedene, terrassen olja, gardiner blir vasket - noen sydd - bordene pusset og lekeapparater malt. Og det blir ryddet på uteområdet. Solberg og Løvås går igang igjen, med god



Kaffepause og "naboraddel" hører med på dugnad. Her finner Svein Dybvig (midten) fram kaffekoppen.

hjelp av Simon (3 1/2) og Line (5 1/2) til å fjerne en hel haug med gamle dekk. Barn synes tydeligvis fellesskapet i dugnad er gøy.

"Miljølever"

Alle elevene ved St. Svithun skole har hatt en miljø på timeplanen en hel uke til ende. Ikke bare teori, men også praksis. Aller morsomst var det visst å få de praktiske oppgavene. Tross "skittjobb".

- Kjempegøy, sier sjuendeklassingne Hanne Pedersen og Kirsten Johanson. De snakker om opprensning langs hele turveien rundt bydelen vår. En enorm innsats har sjuendeklassene gjort.

- Og så grillingen, da, sier de to. For en velfortjent rast i strandkanten med grilling, hører med. Når man har brukt timer på å samle andres andres søppel sammen for å få det fint.

Skoleuka for elevene ble helt spesiell. På programmet sto alt fra ekskursjoner, alternativ ener-



Yrende liv under dugnaden på lekeplassen i krysset Avaldsnesgt.-Lysefjordgate. Fellesskap for miljø og trivsel.

gi, ørkenspredning, ozon og drivhuseffekt, sur nedbør og luftforurensning, til resirkulering - og altså strandrensning og grillparty.

Og båtpuss...

Ikke akkurat dugnad, kanskje. Men båtpuss betyr fellesskap og miljø, det er iallefall sikkert. En tur ned i en av våre småbåthavner, er bevis nok, det. Det pusses og males, "mekkes" og vaskes. Klart det skal være fint til sjølivet for alvor begynner. Imens går praten. Og termosflaskene med rykende kaffe står aldri langt unna.

- Jeg har bare båten her i Breivik når den ligger på land, forklarer Leiv Sjøiland, mens han lakker ivrig på esingen. Tydelig såre fornøyd med "landlivet" i Breivik. Når båten nå er sjøsett, har Sjøiland den like utenfor stuedøra nede i Hillevågsvannet. For, som han sier etter 18 år som båtmann, bor man i Paradisveien er det ingen vei utenom.

Miljø i emning

Og en lørdag med strålende vær, mens mange i bydelen er opptatt av å pusse og pynte opp i fellesskap, samler en gruppe idealister seg i Nylund fritidsklubb. Også her med miljø på tapetet; en ny beboerforening er i emning. Det er beboere fra området rundt Nedstrandsgata, Nymannsveien og opp Asbjørn Klostersgate.

-Vi er bare en interessegruppe som har tatt initiativet til møtet i håp om at vi kan starte en beboerforening i området, sier to av ini-

tiativtakerne, Else Tvedt og Svein Egil Klungetveit. Og et interimstyre ble nedsett, for til høsten igjen å innkalle til endelig møte med valg.

- Det er viktig å ha et fora - stå

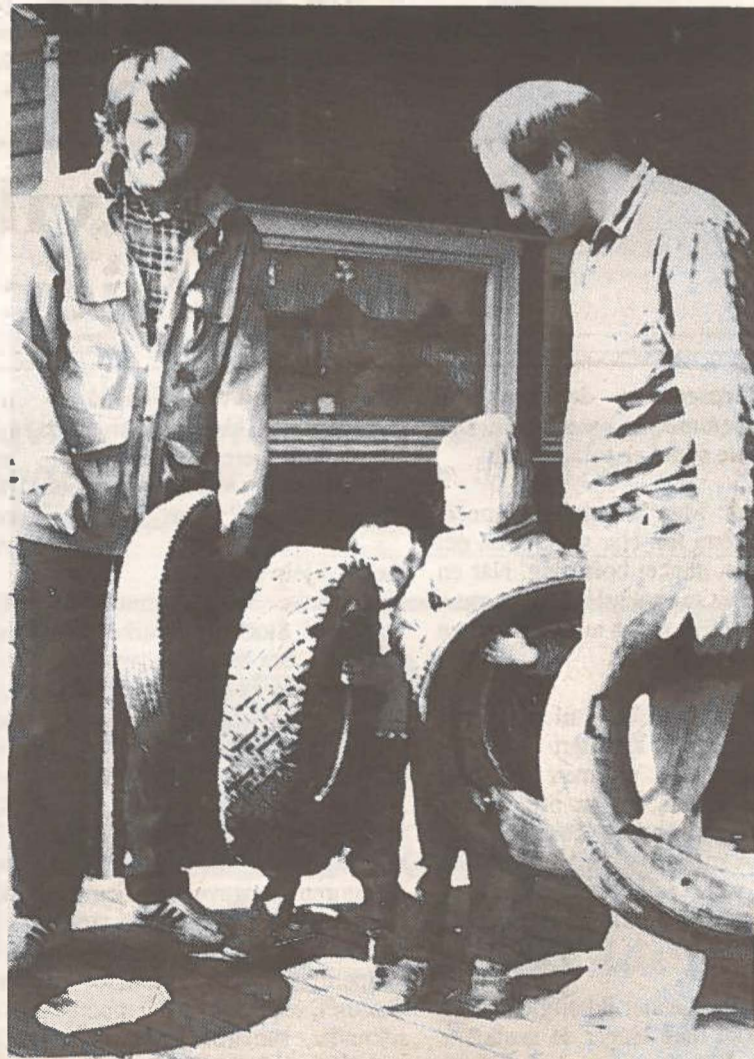
Men hvor er kommunen?

- Jeg har prøvd i mange år å få kommunen til å plante noen eføy langs den stygge muren. Men så langt har det dessverre ikke lyktes, for det kunne blitt riktig fint, sier Leiv Sjøiland. Mannen med lengst "fartstid" som beboer i Paradisveien - og nær nabo av "den stygge muren". Vi kan ikke annet enn å la oppfordringen gå videre til rette vedkommende i kommunen. (Parksjef Sverre Døhlen?) Beboerne viser de vil miljø. Kommunen bør følge opp!

TRYKKERIET
PÅ
STORHAUG

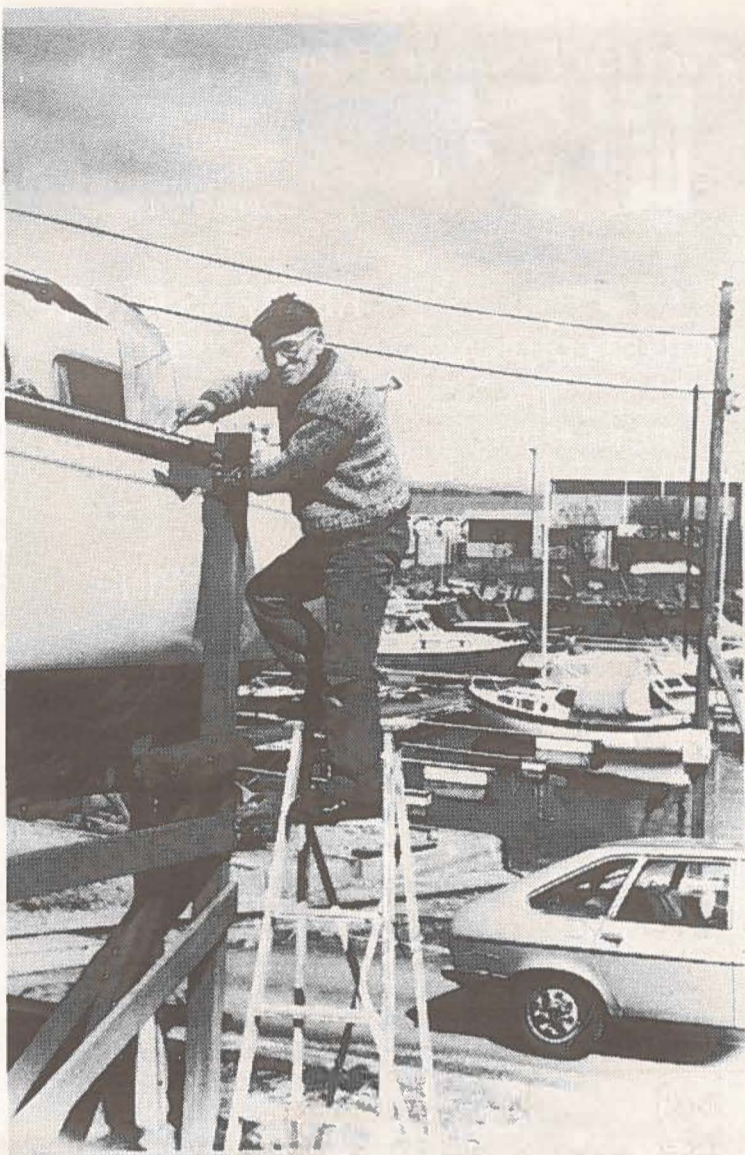
graf
TRYKKERI

Karlsminnegt. 37, 4014 Stavanger
Telefon: 04-89 01 30
Telefax: 04-89 06 08



Aldri har så mange deltatt i dugnad i Emmaus barnehage. Sten Solberg, Kjell Løvås, Simon og Line Løvås fjerner gamle dekk.

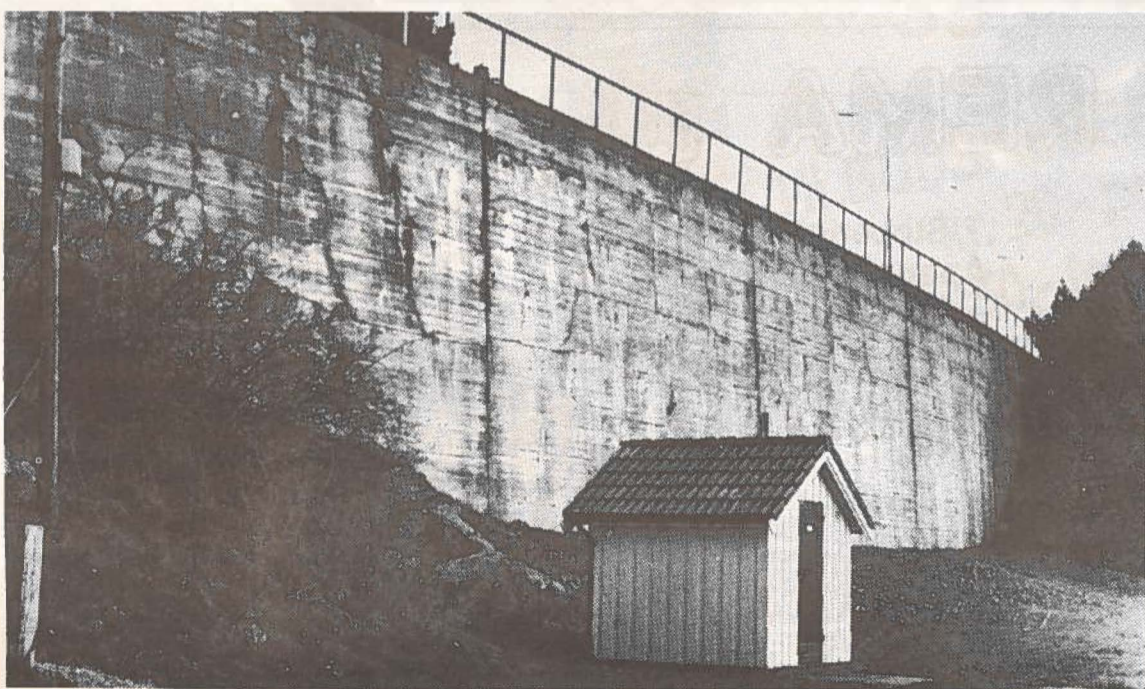
Om ikke dugnad, så fellesskap og miljø med båtpuss i Breivik. Leiv Spiland gir båten sin et lag lakk før den skal på sjøen.



Svein Egil Klungetveit er en av ildsjelene for å danne ny beboerforening. Og han skal sakens få "bilde i bla", han.



Flott at voksne starter beboerforening, men ennå kjekkere at de serverer grøt og saft, synes (f.v.) Tonje Østbøe, Marthe Østbøe og Karen Romsbøin.



Men hvor blir kommunen av? Beboerne i området savner noen eføy som kan klatre opp langs den stygge muren og gjøre den til et trivelig innslag i Paradisveien.



KAEFER
ISOLERINGSTEKNIKK AS
STAVANGER

**Ny adresse og telefonnr.
fra 01.07 -91**

Lervigsvn. 32
Telefon: 04 - 89 20 20
Fax: 04 - 89 03 76



Service Linjen

Forbrukerets egen lege Du spør - vi svarer

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

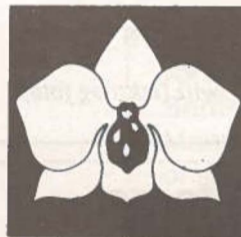
Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS

Ryfylkegaten 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 04-56 32 90 - TELEFAX 04-56 31 98

Alt innen blomster



Velkommen til:

**Nytorget
BLOMSTER**

Nedre Dalgt. 7 4013 Stavanger
Telefon: (04) 56 74 04

FØRERKORT

Mc-KURS 11. juni kl. 17.00
Teorikurs kl. B i sommerferien

Start 17. juni

Ferdig 11. juli

Fase 2. 25. juni

Påmelding tlf. 56 19 10

Nytorget 8

sti

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

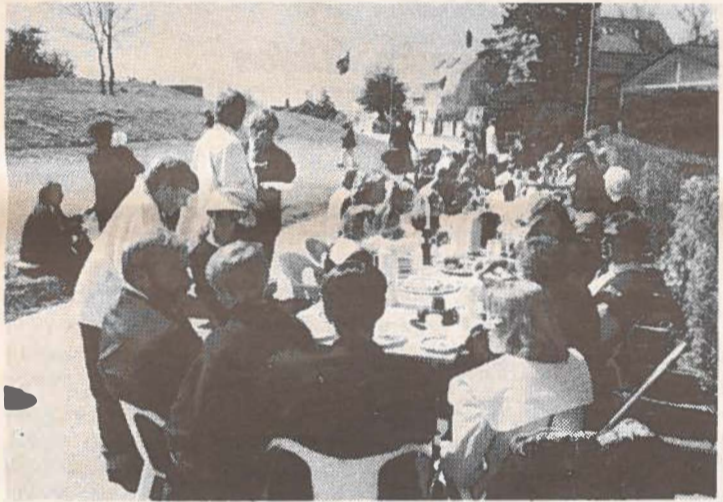
— AUTORISERT TRAFIKKSKOLE —

Nabolagets egen «mini-nasjon»

Tradisjonen tro samlet vi også i år på Storhaugmarka 17. mai, alle vi i nabolaget. I alt rundt 75 personer med smått og stort, kom sammen klokken to, for først å få en kort apell for dagen. Den ble etterfulgt av tre sanger, framført av Ingrid, Turid, Maren, Elisabeth og Miriam.



Så, med improvisert korps i spissen, toget vårt eget lille nabolagstog bak fanen "Storhaug Nasjon". Ruten gikk Nedstrandsgate, Søren Bernersvei med stopp ved St. Johannes Aldershjem, hvor det ble allsang for de eldre på terrassen. Deretter gikk veien videre inn i Cederberggata og til plassen på marka der kaffen ble servert.



Medbrakt kaffe og kaker ble fortært i hyggelig prat med naboer og kjente, til turen kom for leker for barn og voksne. Så bar det av sted for å se folketog...for dem som hadde fot-såler til det. Nabolagtreffet på Storhaugmarka 17. mai er et hyggelig innslag i nærmiljøet.

Egil Bowitz (tekst og foto)

«Lampehuset på Nytorget»

Egen installasjonsavd. på sterk og sv. strøm.
Ingen oppdrag for små. Ingen for store.

Elektriske installasjoner - bruk fagmann det lønner seg.

RUNESTAD ELEKTRO A/s

Innh. Rolf Runestad - Pedersgt. 2 - Tlf. 53 10 44



Müller's efft.
ØIVIND PETTERSEN
SYKEARTIKLER

Vaisenhusgt. 19, 4012 Stavanger. Tlf. (04) 52 48 71, privat (04) 62 37 80

Åpningstider: mandag kl. 09.00-17.00
torsdag kl. 09.00-19.00
øvrige dager kl. 09.00-15.00
lørdag stengt

SØLVSMED
Martin T. Soma

PRODUSENT
TINNPOKALER
SØLVSTAKER
PREMIER
GAVEARTIKLER

REPARASJONER
SØLV & TINNKORPUS

VERKSTEDUTSALG
SØLV & TINNVAREVERKSTED
SANDEIDGT. 51, 4014 STAVANGER
TLF. (04) 89 01 77

VERKSTEDUTSALG
SØLV & TINNVAREVERKSTED
SANDEIDGT. 51, 4014 STAVANGER
TLF. (04) 89 01 77

SPESIALOPPDRAG
SØLV & TINN

GRAVERING

Gravmonumenter

50 års erfaring er din trygghet for fagmessig og trygg veiledning i forbindelse med kjøp, tilvirkning og montering av gravsten.

Th. Vaaland Granitt A.s

Granittsliperi og Kirkegårdsforretning

Kirkebakken 36 - 4012 Stavanger - Tlf. 52 56 12

BYDELENS ENESTE

bakeri og konditori

Fredrik's A/S

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf. 89 01 56 - 89 01 54

TILBUD
HELE SOMMEREN

ÅPENT



Grill
Laksekoteletter **49,90**
5 kg kartonger

Vi tar også
Deres laks
og ørret
til røking
Ring og bestill
på tlf. 56 39 48



Erfjordgt. 22 - 4014 Stavanger
Tlf. 04-56 39 48

REMA 1000

Støperigt. v/ Kjelvene
Åpent 09.00 - 20.00 (18)

Billig lesestoff

Kjøp - salg - bytte
Blader og bøker

«BRUKTBUA»

Liv Løvås

Pedersgt. 25 4013 Stavanger
Tlf. 52 04 33



Man.-fred. kl. 9.30-17.00
Torsd. kl. 9.30-19.00
Lørd. kl. 9.30-13.30

STORHAUG APOTEK

Åpningstider:
Man.-fre. 8.30-16.00
Tors. 8.30-18.00
Lørd. 8.30-13.00

Storhaugveien 15 - 4014 Stavanger
Tlf. (04) 52 08 57
52 56 93

Når uhellet er ute



kommer Farstad
med ny rute!

K S Farstad Glass

Kvitsøygt. 95
4014 Stavanger
Tlf. 56 25 00
Nyeve. 47 - Egersund
Tlf. 49 01 29

• DØGNVAKT
090-72 170

Ω
OMEGA
Constellation
CHRONOMETER



Leveres i flere utførelser
for damer og herrer til
priser fra ca.kr. 4.300,-

Urmaker
Thv. Thorbjørnsen
Nytorget 12, 4013 Stavanger
tlf. (04) 52 07 66

TIPS
Bydelsavisa!
Telefon 50 86 02

Nye toner feiret i bydelen

Jon Børge entrer scenen og tar en buggie på gitaren. En fullsatt sal lytter - for så å la applausen bryte løs. Da er det vi vet det helt sikkert: bydelsmusikkskolen er en braksuksess! Og de må gjerne feire seg selv og ettårsjubileumet, de rundt 50 elevene, familie og lærere.

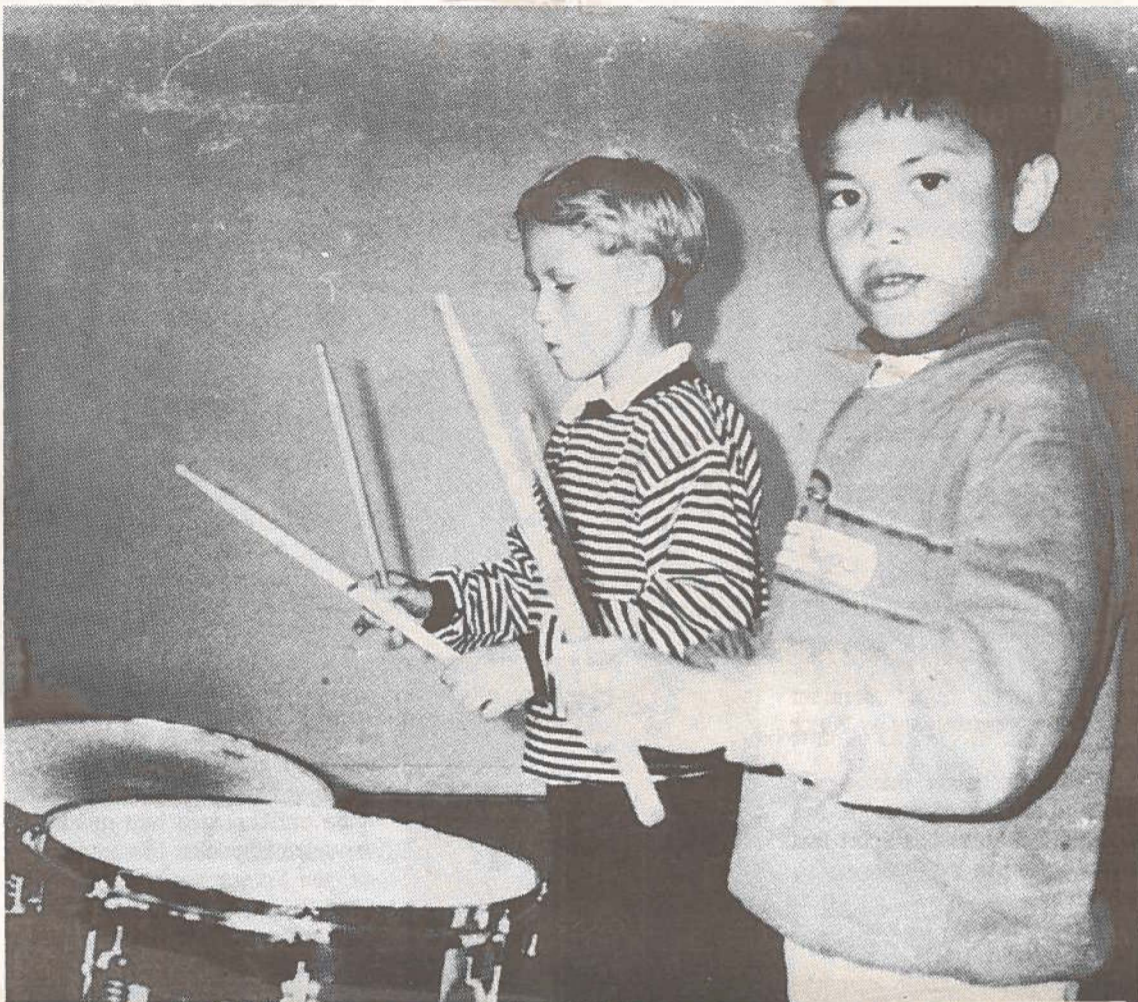
Så var det heller ingen ledige plasser igjen i storsalen i Midjord bydelshus, da de feiret i slutten av april. Med fine taler, kaker og brus - men mest av alt musikk. Og hva varmer vel stolte foreldre mer enn barn som skaper musikk? Skal vi så få lov til å beholde Stavangers eneste bydelsmusikkskole, som har gitt så mange barn i bydelen spillelede?

- Det har vært en god start, men fortsatt er det mye igjen å avklare framover. Men vi fortsetter til høsten med nye nybegynnere, forsikrer rektor ved Stavanger Musikkskole, Bjarne Birkeland. Om det nå er en bydelsmusikkskole, er den ikke mindre enn mange andre av landets kommunale musikkskoler, forteller han,

og legger til at det er i erning planer om å la bydelsmusikkskolen komme inn i skolen på dagtid når skole-fritidsordningen starter til høsten. Men fortsatt er det uavklart hvordan det skal ordnes.

- Vi har fått enormt mye positiv respons. Ikke minst fordi de yngste aldersgruppene slipper å gå helt ut til Bjergsted hver uke, sier leder av bydelsmusikkskolen, Roald Hindal.

Birkeland og Hindal forteller begge at for bydelsmusikkskolen er det naturlig med et samarbeid med Stavanger musikkskole. Håpet er imidlertid at bydelsmusikkskolen skal ligge inn under bydelsadministrasjonen. Om det blir realisert, vites ikke.



«Trommisene» Rolf Cato Sand (t.v.) og Jan Allan Bowitz viste sine kunstner på jubileumskonserten.

PÅ TV IKVELD?



?
Denne
er
god!

Visst kan du se film på TV. Men vil du se de nye filmene, er video ditt eneste alternativ. Vi tar inn 40-50 nye titler hver måned. Her ser du noen av de siste. Velkommen!

?
Denne
er
steinbra!

?
Helmax!

Alle nyheter
kr. 35,-

TILBUDSFILMER
kr. 20,- pr. døgn
4 stk. kr. 50,- for 4 døgn.



Video Corner

ÅPNINGSTIDER:

Sentrum:
Mand., tirsd.,
onsd., torsd. 10.00-24.00
fred., lørd. 12.00-02.00
Søndag 12.00-24.00

Fillaler:
Mand. - fred. 16.00-22.00
Lørd., - sønd. 15.00-22.00

Hundvåg	86 14 00
Storhaug	52 91 25
Sentrum	53 53 07
Våland	52 74 84
Eiganes	53 60 20
Randaberg	41 94 04

Analyse for skrivebordsskuff eller bedre trafikkmiljø?

Tilskudd til lag og ungdom

Opphøyede gangfelt med rumlefelt, merking og skilting. Opphøyede kryss med eget gatebelegg samt innsnevring før kryss. Stenging av gater med skilting og oppsett av pullerter. Egne gang- og sykkelgater. Og; rundkjøring i krysset Hjelmelandsgate/Egersundsgate.

Dette er bare noen av de tingene som bør gjøres for å bedre trafikkmiljøet - og miljøet generelt - på Storhaug. I følge en nærmiljøanalyse av bydelen som er laget. Bak analysen står Styringsgruppen for transportplan Nord-Jæren, Tema-gruppe miljø. Prosjektleder for tema-gruppen, Torgeir Sørensen, orienterte om analysen på sist bydel-sutvalgsmøte. Og ble "bombardert" av politikere:

- Hvorfor brukes det penger på å finne ut at i Godalen er det ingen bank? Det hele blir så virkelighetsfernt, utbrøt Signe Heitman (V), med rask oppfølging av Petter Wolden:

- Analysen inneholder mange problemer vi allerede kjenner til. Jeg savner at beboerne blir spurt hva de ønsker, sa han, og mente politikere burde forfølge saken og ta den opp på allmøte i bydelen på et senere tidspunkt.

Torgeir Sørensen pekte gjentatte ganger på at dette er en analyse. Ingen plan. Foreløpig. Men Tema-gruppen Miljø har ikke nøydt seg med å analysere hvilke konsekvenser trafikkmiljø generelt har å si for trivselen i bydelen. De har pekt på en rekke ting som burde kunne gjennomføres raskt og rimelig for



En rundkjøring i krysset Hjelmelandsgate/Egersundsgate hadde vært på sin plass, mener gruppen som har foretatt nærmiljøanalyse av Storhaug.



Torgeir Sørensen tror og håper de tiltakene prosjektgruppen har pekt på, vil bli gjennomført.

å lage Storhaug til en bedre bydel å bo i. Og det er spennende tanker,

som koster bare rundt halvannen million å gjennomføre.

- Om vi fikk gjennomført tiltakene, ville trafikkplagen blitt mindre og trivselen i bydelen blitt mye høyere, sier Sørensen. Og om analysen ennå ikke har kommet på planstadiet, antar han det ligger midler og venter om den gjør det.

- Jeg antar det ligger rundt 400 millioner i ekstraordinære statsmidler til trafikktiltak i perioden 1993-98, sier han, og legger til: - Når det gjelder nærmiljøet, er det så lite som skal til. Og det finnes trolig mer penger totalt sett i systemet til slike fornl. Men det er også et spørsmål om politiske prioriteringer.

La oss håpe at de får feil, som undret seg over hva vi skal med nok en rapport i en skrivebordsskuffe. At analyser kan bli planer som kan bli realitet. At det finnes botemiddel for våre trafikkmiljø-plager. La oss håpe at Sørensen har rett når han tror en ny tunnel under Storhaug må stå klar i løpet av overskuelig tid. At beboerne i og ved Nymannsveien får en slutt på sine trafikkproblemer, som Torgrim Olsen (A) så treffende sa:

- Vi har fått en gedigen trafikkmaskin under Bergeland, men hva hjelper det beboerne i Nymannsveien?

Storhaug bydelsutvalg har foretatt tilskudd til allment kulturbeid i Storhaug bydel for 1993 slik: Lions Øst 1.500 kroner, Varden pensjonistforening 2.000 kroner, Åpent hus Midjord 1.000 kroner, Varden menighet 2.000 kroner, Midjord Spelmanns 1.000 kroner, St. Johannes menighet 2.000 kroner, St. Svith skole miljøgruppa 1.800 kroner, Storhaug skolekorps 2.500 kroner, Frisinn Sportsklubb 2.000 kroner, Storhaug pensjonistforening 2.000 kroner, Bydelsutvalg 3.000 kroner, Nylund skolekorps 2.500 kroner. Dessuten det avsatt 6.500 kroner som skal gå til stimulans til foreninger som etablerer aktiviteter på barnesletene i skoletiden.

Storhaug kultur og fritid er tildelt ialt 35.000 kroner som skal brukes til alkoholfrie arrangementer for ungdom i bydelen. 16.400 kroner av disse er nå fordelt på St. Johannes menighet, ungdomsturn, kr. 2.000, Varden menighet, 17. mai arrangement 1.000 kroner. Fredagsarrangement i Brodd, 3.200 kroner, Frisinn, 3.200 kroner, Storhaug skolekorps, 2.000 kroner, Nylund skolekorps tur: 2.000 kroner. Søndagsdiskoteket "Kjelleren" har fått 2.000 kroner, og sammenkomst for 6. klassene juni er tildelt 1.000 kroner. Restbeløpet på 18.600 kroner vil bli brukt utover høsten og vinter når aktivitetene topper seg igjen skriver fritidslederen i sin rapport til bydelsutvalget.

Kuvending:

«La park bli p-plass»

Etter oppfordring fra Næringsforeningen Stavanger Øst, foreligger det en fiks ferdig reguleringsplan for en ny grønn lunge med park og torg i Varmen/Lervig. Planen er også behandlet i teknisk underutvalg og Storhaug bydelsutvalg. Men nå gjør de kuvending, næringsforeningen og teknisk underutvalg. Parkeringsplass er da mye bedre?

Det var teknisk underutvalg i bydelsutvalget, ved Petter Wolden (H), som la fram saken utenfor kartet på sist bydelsutvalgsmøte. Teknisk underutvalg har behandlet saken etter en søknad fra næringsforeningen om å få bruke området, beliggende inntil Ryfylkegata, mellom Avalsnesgate og Lysefjordsgate, til parkeringsplass. Utvalget har vært på befaring i området, og Wolden får støtte fra sin utvalgsfrende Torgrim Olsen (A) i at næringslivet gjerne må benytte

området til parkeringsplass:

- Dette er regulert til parkeringsplass etter næringsforeningens ønske. Nå har Næringsforeningen Stavanger Øst skiftet meningen, og jeg mener de gjerne må bruke området til parkeringsplass i stedet. Det er jo et næringsområde. Men jeg tror vi skal få problemer med omgjøring til parkeringsplass.... Næringsforeningen virker utrolig vinglete.

Nå sto saken om omregulering ikke på kartet til bydelsutvalget, og teknisk underutvalgs skriftlige støtte til søknaden om omregulering ble ikke behandlet. Og skal vi tolke reaksjonene til de øvrige bydelspolitikere rundt bordet under sist møte, vil næringslivet og teknisk underutvalg ikke få særlig støtte.

- Parkeringsplass! Det høres helt tullete ut. En grønn lunge der, det synes jeg vi skulle jobbe for, utbrøt Stig Aalen (H), og fikk rask støtte fra Lisbeth Nilssen-Love (SV):

- Jeg er ikke enig i at vi skal gå inn for omregulering til parkeringsplass. Vi har nok parkeringsplasser. Området var godt nok til grøntareale før, og da er det godt nok til grøntareale nå.



Teknisk utvalg ved Petter Wolden (H) og Torgrim Olsen (A) gjør kuvending sammen med næringsforeningen. Nå vil de ha parkområde omgjort til parkeringsplass.

Skolefritidsordningen kommer

Det blir skolefritidsordning ved både Storhaug og Nylund skole fra høsten av. Samtidig blir Rosenli fritidshjem avviklet. Skolefritidsordningen skal være en erstatning for fritidshjemmene, og et tilbud til barn fra 1. til 3. klasse om et fritidstilbud før

og etter skole. I alt 4 1/2 time åpent per dag.

I utgangspunktet var det satt som betingelse at det skulle være minst 20 påmeldte barn eller fler for å opprette skolefritidsordning ved skolene. På Storhaug skole har bare noen få foreldre stilt seg

positive til ordningen, men likevel har politikere prioritert opprette ordningen for en "håndfull" barn. Blant annet fordi man antar at så lenge den nye ordningen ikke har et klart utformet innhold, vil mange stille seg avventende.

Høstens møteplan

Storhaug bydelsutvalg har satt følgende møteplan for høsten: 27. august, 24. september, 22. oktober, 19. november og 17. desember.

Møtene holdes i Bergelands bydelsenter klokken 19.00 om ingen ting annet er annonsert. Det er åpent for publikum.

TIPS
Bydelsavisa!
Telefon 50 86 02



Brodd-veteranen Willy

Av: William Brandal

Willy Kristensen er en av de virkelige superveteraner i Brodd, med ruddt 50 år som aktiv fotballspiller. Vi treffer han i hans koselige hjem i Kringsjøveien på Vaulen - en adresse langt fra Broddmiljøet.



Willy Kristensen er en av super-veteranene i Brodd. Her som stilig 18 åring.

- Jeg bodde i Sandnesgate da jeg startet i Brodd - men vi har funnet oss vel til rette på Vaulen, selv om både kona og rett som det er må inn på "gamle tomter", forteller Willy. Veteranen som begynte å spille organisert fotball allerede som niåring. I dag er han 66, og kan se tilbake på 50 år som aktiv spiller!

- Når ble det alvor?

- Jeg debuterte på Brodd i 1939 i

en såkalt forlikskamp mot Stål på Jørpeland. Disse kampene var et ledd i arbeidet med å forene de to fotballforbundene vi hadde på den tiden. Heldigvis ble det sammenheng til glede for alle parter, forteller Willy. Selv under krigen klarte de aktive ikke holde seg unna banen.

- Nei, langt i fra. I det skjulte stiftet vi laget Uredd. De fleste her var Broddspillere, men for eksempel Torgeir Torgersen fra Vikig var også med. I 1945 var vi bymestere, forteller Willy, ikke så lite stolt over det gamle bildet han kan vise av mestrene.

Etter krigen fortsatte fremgangen. Willy spilte som regel ring og hadde fordel av hurtige starter. Han løp 60 meteren på 7,3. 10 sesonger som ytre venstre.

Brodd var i denne perioden i de øverste divisjonene. Og det er spesielle kamper Willy husker fra denne tiden:

- Ja, vi slo Brann i en spennende kamp 2-0 i Stavanger. I returkampen i Bergen ble det seier igjen med 3-0. Jeg laget fire av de fem målene, sier han.

- I denne tiden var jeg også innom Viking. Det ble noen A-kamper og en bykamp som var meget populære. Så i 1953 tok jeg en pause som varte i sju år, forteller Willy, og legger raskt til: - Men jeg spilte bedriftsfotball hele tiden!

- Så ble det brodd i gjen for alle pengene?

- Ja! I 1960 var jeg blitt 35 år gammel, men hadde lyst å trene



Bymestrene i 1945. knestående foran f.v.: Torvald Kartevold, Torgeir Torgersen og Lorenty Strand. Bak f.v. Odd Lie, "Braddock" Rossnes, Leif Olsen, Georg Monsen, Per Tjelta, Fridtjof Pedersen, Paul Stangeland, Magne Ramstrøm og Willy Kristensen.

meg opp igjen. Det gikk utmerket, og i 1968, da jeg var 43 år gammel fikk jeg spille 20-25 kamper på A-laget.

- Du ga det ikke med dette?

- Nei, jeg var på Old Boys laget helt til jeg var 60 år. Nå velger jeg å ta det litt roligere.

Willy har mange navn han gjerne trekker fram - gode kammerater og medspillere fra fotballmiljøet. Det er Wilhelm Wilhelmsen og Inge Paulsen i Brodd, Reidar Kvammen fra Viking, Einar Pettersen i SIF. For å nevne noen. At fotballen har gitt ham verdier i livet som har gjort hverdagen mer fargerik, er han ikke i tvil om:

- Absolutt: gløden av samspill, godt kameratskap fysisk god form. Blant annet.

Og, som kjent, eplet faller ikke langt fra stammen. Begge Willys sønner har spilt på brodd - den ene med en lang karriere. Nå spiller hans sønn på Vidar.

TIPS

Bydelsavisa - telefon 50 86 02



**STAVANGER
STÅLINDUSTRI AS**



Ryfylkegt. 57 4014 Stavanger
Tlf.: 04-56 34 29 Privat tlf.: 04-56 35 33 Fax: 04-56 24 78
Spesialverksted for rustfritt stål.
Reidar Aasland



BRODD 'N

Odd - Brodd

Paaulus Nielsen kom fra Skien til Stavanger i 1913. Her livnærte han seg som buss-sjåfør, men var aktiv i idrettsmiljøet i byen. Han ble en kjent fotballdommer og var også en av stifterne av Brodd. Han foreslo navnet med "odd"-endelsen fordi han selv hadde vært aktiv i storklubben Odd i Skien. Dette laget var flere ganger norske mestere.

Bra

ØNSKES KJØPT:
MYNTER, FRIMERKER,
GULL OG SØLV.

K. E. Frost
Bergjelandsgt. 40
Tlf. 52 23 41

Orkidé & Petra
Kloster - Stavanger

BLOMSTERFORRETNING
Pedersgt. 30 - Telefon 52 53 67



NYE FARGERIKE MULIGHETER DENNE VÅREN!

Vinterens tørre innelima sliter på håret, slik at det mister mye av sin spenst og glans.

Nå er tiden inne for en skikkelig oppfriskning. Sett liv og farge på kjedelig og livløst hår med skinnende fargetoner!

alf's SALONG

Pedersgt. 22 - Telefon 52 17 74



VI PÅ SVERDRUPSPASS

Vi kan interiør


SVERDRUP
F A R G E

TEPPER - TAPETER - GARDINER - GULVBELEGG - MALING
HAUGESUNDSGT. 7, 4013 STAVANGER,
TELEFON: (04) 89 10 80, TELEFAX: 89 18 18

VÅRENS NYHETER i gardiner, tapeter, sjablonger etc. finnes nå i vår butikk.

Vi hjelper dere med ideer og forslag og finner rimelige alternativ. F.eks. mal gammel tapet, sett på bord, sjablonger og nye tekstiler til gardiner, puter etc. Dere kan også få besøk av vår hyggelige konsulenter i deres hjem for å løse deres oppussingsplaner. Vi kan vise deg å se litt lenger, få det slik du vil ha det.

Lagerførte tapeter/border/stoffer ÷ **20%**

Kun i tiden
6/6 - 13/6

Åpent: Tirsd., onsd., fred. kl. 09.00-16.00
Mand., torsd. kl. 09.00-19.00
Lørd kl. 09.00-13.00



JOTUN

Miljøpris til Bjelland Eiendom og Sverdrup Hanssen

Chr. Bjelland Eiendom A/S og Sverdrup Hanssen & Co. A/S har mottatt Næringsforeningen Stavanger Øst sin miljøpris for 1990.

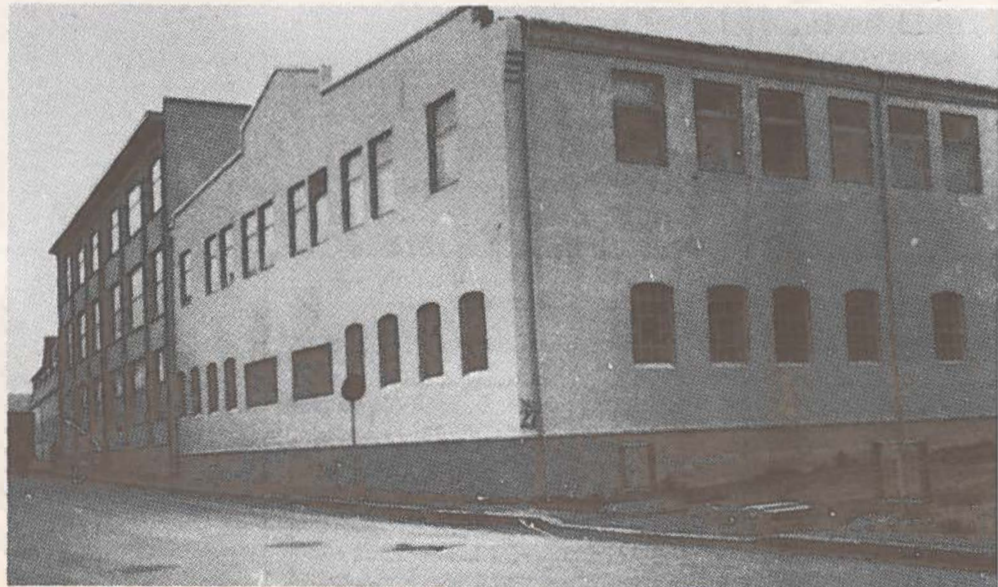
Chr. Bjelland Eiendom A/S har mottatt prisen, som består av et bilde av Næringsforeningens symbol - Dampveivelsen på Kjelvevne - for rehabilitering av Hauge-sundsgate 27. Det er der Viking Industripark holder til. Sverdrup Hanssen har mottatt prisen for ombygging av Hauge-sundsgate 7 og ny-

bygget Sverdrupsgården.

Miljøprisen, som tildeles bedrifter eller institusjoner som har bidratt til å heve miljøet i bydelen, ble tildelt på årsmøtet sist måned. På møtet ble siv.ing. Torger Carlsen gjenvalgt som foreningens leder. Styrets øvrige medlemmer er Per S. Forgaard, Gunnar E. Larsen, Karl Skjæveland, Leif Solland, Ole Rugland og Svend A. Forgaard. Torstein Erevik og Trond Ble Pedersen er vara-medlemmer.



Sverdrup Hanssen & Co. AIS har fått miljøpris.



Chr. Bjelland Eiendom AIS har fått miljøpris.

HAR ET ÅRS JUBILEUM

Takk for at du valgte

RIMI 

10-20 (18) – Tlf. 89 10 30
Haugesundsgt. 7

*HUSK Å SPØRRE
OM REISE-
FORSIKRING**

Nå kan du
få ordnet
med alle typer
forsikringer i SR-BANK

*SR-BANK i samarbeid med
Svithun Assurans A/S.

SR-BANK mer enn bare bank!



OG SR-BANK



Selmer Vest AS

DISTRIKT ROGALAND
Haugesundsgate 7
Postboks 409, 4001 Stavanger
Telefon: (04) 89 10 90
Telefax: (04) 89 10 91

Vi utfører alt innen:

- BOLIG
- NÆRINGSBYGG
- TOTALPROSJEKTER
- KAIER OG SJØARBEIDER


BYGGEFIRMA - Tlf.: (04) 89 14 40

Hårfine sjarmtroll på skolebesøk

- Ka det e'for någe, spør Cato og peker opp på ventilasjonsanlegget. - Du må sitte helt rolig, ellers kan jeg ikke klippe håret ditt, sier frisøren med påtatt strenghet. Og Cato ser seg i speilet og er helt stille. For visst vil han bli fin på håret til 17. mai. Og dette er spennende!

Det er i klasserommet til elevene ved frisørinja ved Godalen videregående skole. Før 17. mai inviterte de alle barna ved tre barnehager i bydelen til å bli "hårfine". En opplevelse for både unger og elever, om inntrykket i det store klasserommet er riktig. Flerfoldige frisørstoler - alle med små mennesker som forfengelig forteller hvordan de vil ha håret. Skulle bare mangle. Og for mange var det absolutt første møte med frisøren. For mange av elevene ved Godalen videregående, var det første møte med unger som "kunder".



At Sara (6) fra Emmaus barnehage trives i selskap med frisør Berit Bakkane på frisørinja, og omvendt, er det ikke tvil om.

- Jovisst er det forskjell. Vanligvis klipper vi bare voksne mennesker, og de sitter rolig. Helt anderledes med ungene. Vet ikke når de plutselig snur seg - og det er helt andre ting de snakker om, sier Som har sin første opplevelse med en kunde i førskolealder.

Og nettopp det er hensikten med invitasjonene til barnehagene. At elevene skal bli kjent med den yngste garden av kundekretsen de møter i yrkeslivet. Men det er også viktig at det er barn fra bydelen som er invitert, forteller faglærer. For skolen befinner seg nå engang i bydelen, og da er det hyggelig å invitere til "nærkontakt". Og at det er gjensidig spontan kjærlighet mellom liten og stor, er det ingen tvil om. Alle spørsmålene om alt som finnes rundt i klasserommet. Eller det andektige blikket i speilet som rommer tusen usagte spørsmål. Alt sammen er hengivenhet. Noen steder stille prat.

- Skal jeg lage fletter på deg? Spørsmålet henger i luften. Til det blir svart med et stille nikk. Og så er de igang igjen. Med kam og varme hender som stuller og steller.

Og så kom endelig den store dagen..



Storhaug skolekorps på "hjemmebane" 17. mai...

De bølget gjennom gatene våre med hommusikk og vaiende flagg, med glade barnestemmer og fargesprakende fest. De fylte fortauende med stolte foreldre og tusner av andre småhutrende tilskuere i lette sommerklær. 17. mai er Storhaug "verdens nav-

le"....(i Stavanger). Og det er selvsagt "våre" vi speider etter, Storhaug skole, Nylund, St. Svithun...og alle barnehagene. Da jubler vi høyest. For de spiller og synger på "hjemmebane". Det er lov å være patriot, da? Synes at våre

korps spiller flottest av alle i det endeløse toget? Fryde oss ekstra mye over Emmaus barnehage sin festkledde lastebil. I år også. Og fanene våre? Er det ikke noe spesielt med dem også? I allefall med "våre" barn. Ikke sant?



Nylund skolekorps også i vante gater.

Nylund Skolekorps vant!

De gikk klart av med seieren sist lørdag, da de deltok i gatearrangementene i Stavanger sentrum i forbindelse med Barnas superlørdag.

Konkurransen utspant seg mellom seks av byens

korps, Storhaug, Nylund Skeie, Madlamark, Jåttå og Auglend skolekorps. Hvert korps hadde i oppgave å lage aktiviteter i hver sin sentrumsgate.

Nylund skolekorps stilte mannsterke og hadde Østervåg som "sitt" om-

råde. Ikke bare med musikanter, men mange av foreldrene bidro med planlegging, foreberedelser - og ikke minst med å arrangere leker, som pilkast, ringspill, sekkeløp, styltegang, og mye mer. Samtidig sto de for salg

av pølser, vafler, kaffe og brus.

- Det var et vanskelig valg. Mange av gatene hadde god aktivitet. Men Nylund gikk av med seieren fordi gjennomføringen var god, det var lagt

opp på eget initiativ, og ble klart lagt merke til, sier prosjektleder i Service-byen Stavanger, Christian Eik. Og premien, den er på 3.000 kroner - som nok kommer godt med i korpskassen.

Hasiv i ord og bilder

Halvor Sivertsen, vår alles Hasiv, deler kunnskaper og historikk om bydelen. Lysbildekåseri på Storhaug skole, med hus, institusjoner, gammelt og nytt. Hvem kan stå for det?

Mange. Dessverre. For vi har en utømmelig kilde i bilder og ord blant oss. Knappt noen kjenner bydelen bedre. Ingen har et bredere billedmaterie. Og når han stiller opp for å dele med oss - ja, da glimrer historie- og samtidelskerne med sitt fravær. For bydelsavisa får så mange positive tilbakemeldinger på det som er historikken rundt "folk flest". Storhaugmarka, Blåsenborg.

Men så kunne han, Hasiv, ta en hale med seg på bydelsvandring langs turveien sist torsdag. Fra Breivik båthavn til Rosenli kolonihage. Hvor det var omvisning, informasjon og kaffekos. For turgåerne.

Neste bydelsvandring byr på nok en "omvisning" med mange nye, interessante opplysninger om bydelen (se annonse under "Det skjer"). Så det er ennå sjangse til å ta del i noe av bydelens historikk. Fortid og nåtid. For han har et skarpt øye og et glimrende fotoapparat. Og mye han nå vil dele med oss, Hasiv. Kaffekos på Ramsvig Alders- og sykehjem blir det også.

Hybel/leilighet ønskes

Jente 24 år (stud.) søker hybel/leilighet på Storhaug, helst fra juni. Ikke røk. Max 1.500. Tlf. 52 54 15.

Lanternen barnehage

Vi starter opp ny barnehage i Egelandsvn. Emmaus i aug./sept. Opplysninger og søknadsskjema, ring 53 30 71.

Gulv etterlyses

Nylund skolekorps ønsker å komme i kontakt med personer/firma eller andre som kan avse gulvbelegg, tepper, fliser eller lignende til et gulv på rundt 50-60 kvadratmeter. Kontakt Frød Blomgren, tlf. 52 22 31 (P)

★ Scana Contracting

Stadig bedre

Scana Contracting A/S Krossgt. 38, Postboks 1539 - Kjelvene, 4004 Stavanger.
Telefon: (04) 56 36 11. Telefaks: (04) 56 27 99. Telex: 73 643 scapa n

Vi utfører alt innen KOPIERING

• Lyskopiering • Fotostatkopiering
• Fargekopiering fra originaler opp til A1
Storformat P.P.C. kopiering • Plotting

TK-SERVICE
Teknisk kopiservice as

N. Banegt. 19, 4014 Stavanger, Tlf.: 04 - 53 50 80 Fax: 52 29 77
Avd. Forus Tlf.: 04 - 67 76 44

Kvalitetsarbeid til en rimelig pris

NYTORGET RAMMEVERKSTED

Nedre Dalgate 4 - 4013 STAVANGER
Inngang Nytorget

Tlf. 52 05 13



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING

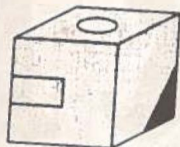
Støperigaten 33
Postboks 1648 - Kjelvene
4004 Stavanger

Telefoner:
(04) 56 36 19
(04) 56 36 18

OP OSKAR PEDERSEN AS

SKIPSHANDEL • OFFSHORE • INDUSTRI ENGROS
Baneviksgt. 7, 4014 Stavanger. Tlf. 89 08 00

ALT I ARBEIDSTØY OG VERNEUTSTYR



Rogaland Jernvare A/S

Nedre Banegt. 51 Postboks 540, 4001 Stavanger.

VI ER:
RÅDGIVENDE INGENIØRFIRMA INNEN

Totalprosjektering - Prosjektadministrasjon -
Byggeledelse - Byggteknikk

BBA-MULTICONSULT

Birkelandsgt 8
4012 Stavanger

Tlf. 04-53 35 20
Fax 04-52 96 24

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 - Tlf. (04) 52 18 84
Postboks 395 - 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappevinn - Peisplater - Fliser - Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater - Vindusplater - Fliser m.m.



O. H. MELING & CO.

SHIPOWNERS

P.O.Box 217, 4001 STAVANGER (Norway)
Paradisveien 28
TELEPHONE 04-52 90 35

Bruk bydelens egen elektriker...

TRENGER DU ELEKTRIKER?

Vi utfører alle typer installasjoner
RING TLF. 04/56 12 31
Mobil: 090/48 737 - 45 007
Telefax 53 65 95

- NYBYGG
- MODERNISERING
- REPARASJONER
- UTARBEIDELSE
- TILBUD

TRIO elektro A/s

Jehsgt. 1, 4012 Stavanger

...det lønner seg!

HEI STORHAUGFOLK!

DIN LOKALE PUB I ØSTRE BYDEL

Skulle du gå forbi,
så ikke gjør det.
STIKK INNOM!!!

DU KAN SELVFØLGELIG OGSÅ
RINGE OG BESTILLE PIZZA.
VI BRINGER!

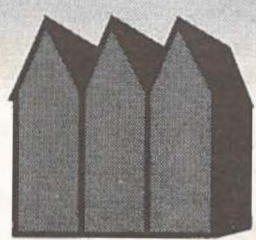
Nr. **28**

PIZZA & VINHUSET
PÅ STORHAUG

RING: 52 11 40

BYGGEVARER

TRELAST - MALING - GARDEROBE - BAD
KJØKKEN - VERKTØY - TAK - PARKETT
OVNER - FLISER - MØRTEL - ISOLASJON



ØGREID

ÅPENT: MAN.-FRE. TIL 19.00. LØR. TIL 14.00. VERKSGT. 62. TLF. 04-52 70 86.

Stavanger Tinfabrik og Hagltårnet

Av Halvor Sivertsen
(tekst og foto)

Helt fram til 1983, da siste del av virksomheten ble langt ned, var A/S Stavanger Tinfabrik i Lervig en stor bedrift med mange ansatte og en mangesidig virksomhet. Bedriften ble startet i 1908 av Fr. Kavli og baserte seg i første rekke på avtinning av blikkavfall fra blikkemballasjefabrikkene, som laget esker til hermetikkindustrien. Blikkavfallet kom i "baller" som ble lagret rundt omkring på Stavanger Tinfabriks vidstrakte arealer. Blikkavfallet ble avtinnet og tinnnet ble støpt i blokker, som blant annet ble levert til avstrykkeriene, som brukte det til typer i settemaskinene. Avisenes behov for tinn forsvant etter at offsetmetoden gjorde sitt inntog og siden overtok fullstendig i avisproduksjonen.

Det avtinnede jernblikket ble også utnyttet og solgt både på det innenlandske og utenlandske marked. Blant annet var England og Polen viktige kunder.

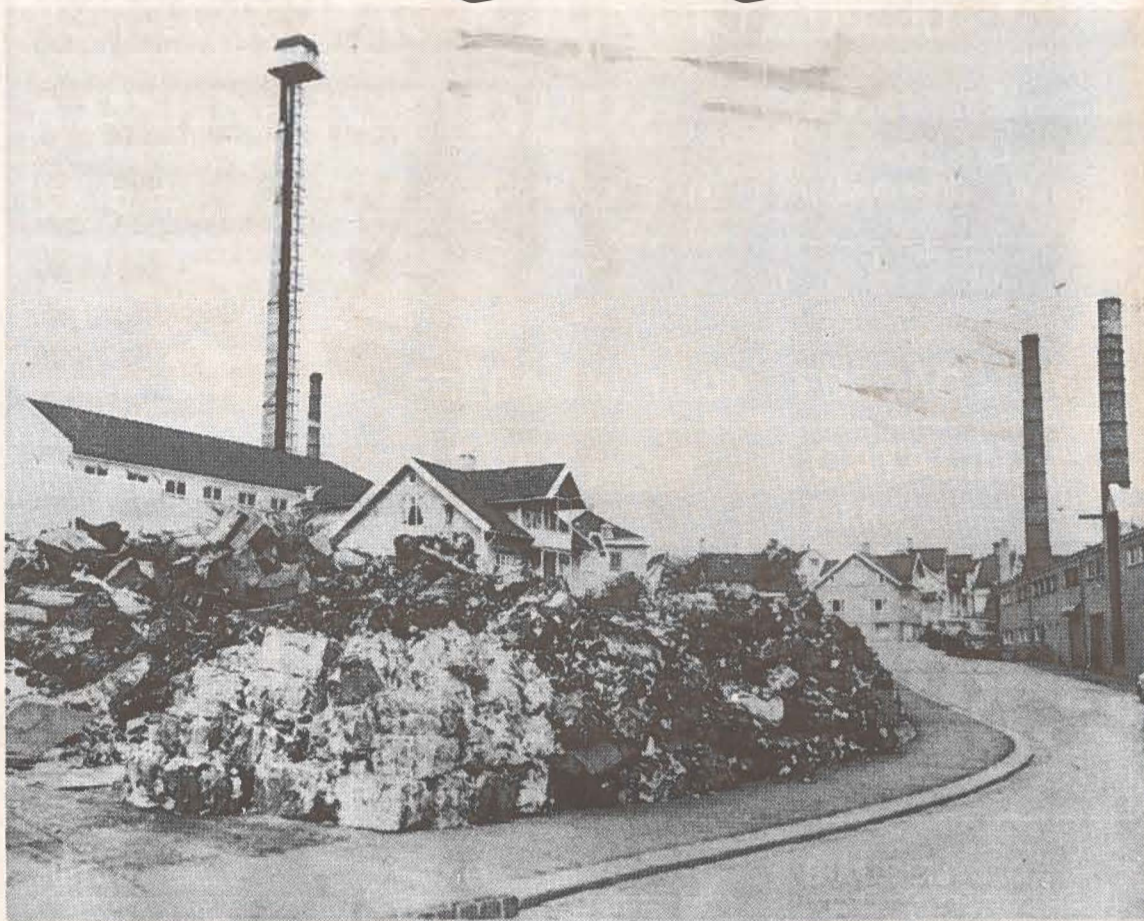
I 1911 ble driften ved Stavanger Tinfabrik A/S utvidet ved at det ble bygget en fabrikk for framstilling av blyhagl. Denne fabrikk ble utstyrt med et 60 meter høyt tårn med et smeltehus på toppen. Det smeltede blyet ble tømt på vibrerende sikt og dråpene falt ned gjennom en sjakt inne i tårnet og størknet på veien ned til fabrikk i kuler, som hvnet i et kar hvor de ble avkjølt.

Behovet for tinfabrikkens produkter minket stadig, og i 1973 opp-

hørte avtinningsanlegget og i 1974 opphørte produksjonen av hagl og man besluttet å rive Hagltårnet, som i over 60 år hadde raget over de høyeste fabrikk-skorsteiner og vært et landemerke, som kunne sees langveis fra. Hagltårnet skulle "plukkes" ned ved hjelp av en høy kran. Tungden ble imidlertid feilregnet og kranen brakk, med det resultat at hele Hagltårnet rauste ned. Og Stavanger og Østre bydel hadde for alltid mistet et av sine mest særpregede byggverk.

I desember 1930, var smeltehuset på toppen av Hagltårnet utsatt for brann. Flammene sto høyt til værs mot den mørke desemberhimmel. Men det var få som så dette. Den gang hadde man rullegardiner foran vinduene i alle hjem, for å holde varmen og verne om hjemlivets fred.

Sofus Sjøtun på lauvås, som i 1930 bodde i Østre bydel og hadde vært på besøk hos kjæresten, så brannen da han var på vei hjem. Han forteller at det ikke var mye brannfolka kunne gjøre, utenom å sikre de nærmeste hus mot de brennende deler av huset 60 meter over bakken. Den største sensasjonen var da den tinngrøten ramlet ned med dunder og brak. Siden ble det bygget nytt smeltehus, omtrent dobbelt så stort som det første og av brannsikkert materiale. De som arbeidet på toppen av Hagltårnet, hadde en tøff jobb på Stavangers høyeste arbeidsplass og sto i eventyrskjær blant ungdommen. Nå er Hagltårnet bare et minne om en "forgangen tid".



Hagltårnet med fabrikk under og smeltehuset på toppen - 60 meter over bakken. Legg merke til haugen av blikkavfall som skulle avtinnes.

A/S Stavanger Tinfabriks virksomhet i Lervig er nå avsluttet. De store arealene og de mange fabrikkbygningene blir leiet ut til forskjellige firmaer gjennom et nyopprettet eiendomsselskap, som administreres fra den vakre kontorbygningen, som er helt fra den gang firmaet ble etablert. Fr. Kavli hadde sans for at A/S Stavanger Tinfabrik skulle ha et representativt utseende.

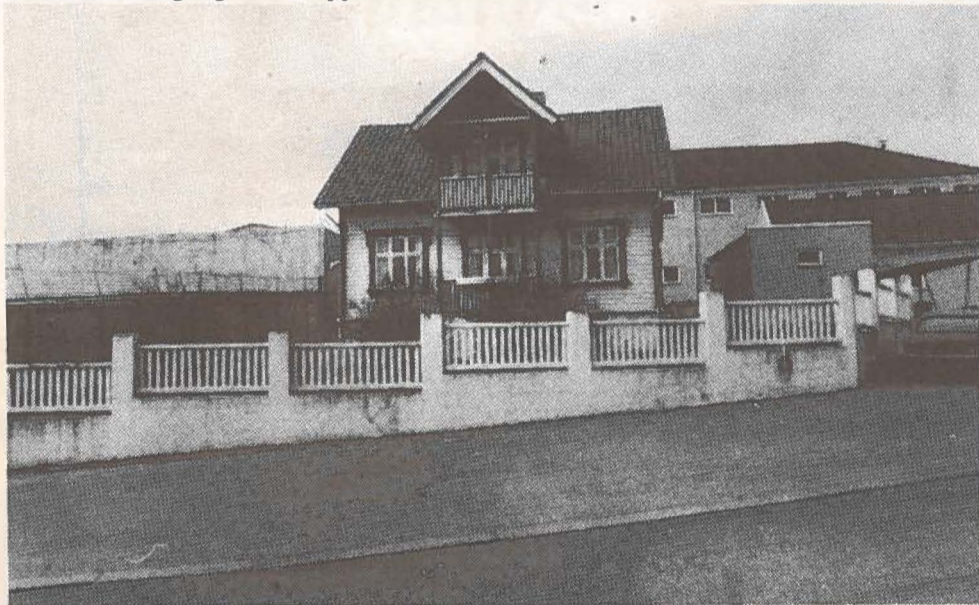
Eiendommene til A/S Stavanger Tinfabrik i Lervig, er lett kjenne-

lig på sin grønnfarge. De dekker et svært område og burde egentlig vært bedre utnyttet. Men til det må en nok vente på "bedre tider" på eiendomsfronten. I dag må en være glad for alt en kan få utleid.

Bolig midt mellom industribygg

Nokså umotivert står det et pent bolighus midt mellom Tinfabrikkens eiendommer. Det har adressen Ryfylkegate 51 og

etter det vi har fått opplyst ble det bygget i 1952. Det har hele tiden vært bebodd av ansatte ved Tinfabrikk. Blant de som bor i huset nå er Selma Drivdal, enke etter en formann ved Tinfabrikk. Huset kan stå som en illustrasjon på at det godt gikk an å bo hus i hus med industrien, som i sin tid var meget omfattende i Lervig. Fortsatt er det virksomhet, men nå av en helt annen karakter enn før...



Tinfabrikkens bolighus i Ryfylkegata, bygget i 1952, er fortsatt i bruk som bolig.



A/S Stavanger Tinfabriks kontorbygg skiller seg ut som et vakkert bygg med forseggjort smijerngjerde rundt gården. Bedriften satte sin ære i å ha et representativt utseende. I dag styress eiendomsdriften herfra.


JOHN DAHLE A/S
SKIPSHANDEL - FISKEUTSTYR
FISKEPIREN
4013 STAVANGER

Omtrekking av salong-
møbler utføres
Spesialitet stilmøbler

LEIF MAURITSEN
MØBELTAPETSERMESTER
Jelsagata 12 - Telefon 52 55 33

NYMAN'S GLASS
NYMANS PRODUKTER AS

Ryfylkegt. 70 - 4015 - Stavanger - Tlf. 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

Produsent av  **Kaplone** Baderomssystem

TA DEG
EN TUR
PÅ BYEN



EL PASO

LIVE MUSIC, BAR & DANCING

(Tidligere Charlotte Dancing)

Øvre Holmegt. 11

**Leif Aase og
Dag Volf**
Country duo fra
Bergen
Spiller til dans

Onsdag fra 5-6 til 8-6.

Husk nå!
BILJARD og RULETT

Bordbestilling: 52 90 55



Vi lokker ikke med ost....

Fin musikk, topp stemning og
dansegulvet fullt av glade
mennesker er bedre agn,

La deg friste til en
kveld på Cobra
– det vil du
ikke angre på.
tlf.: 52 75 20
Atlantic Hotel.

PRØV VÅR Rekecocktail
& Biff med kokt potet & salat kr. 100,-
ELLER VÅR kjempe-
pepper biff 200 grk kr. 125,-

Dickens SKAGENKAIEN 6
TLF. 52 73 24

CARTELLET
BAR & RESTAURANT

Øvre Holmegt. 8 - 4006 Stavanger
Tlf.: (04) 53 14 25 - 56 49 56

Åpningstider:
18.00 - 24.00
Mand. - lørd.
STENGT SØNDAG

RING oss ang.
BRYLLUP
SELSKAPER etc.

Kjeller-suksess

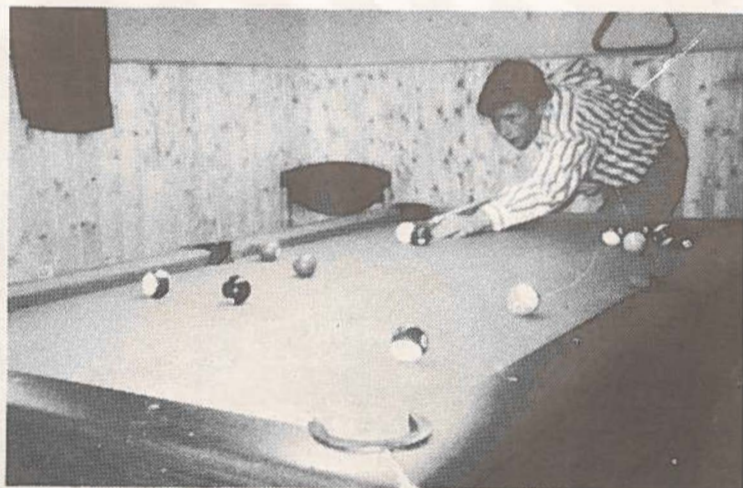


D.j. Kristian Carr holder fart i stemningen på "Kjelleren".

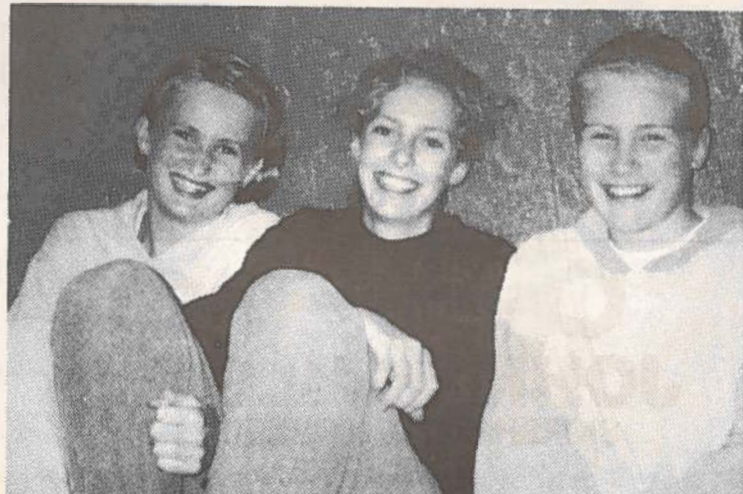
"Kjelleren" heter det nye søn-
dagsdiskoteket i bydelen vår.
Det er diskotek for ungdom
fra 14 år og oppover.

Hver søndagskveld strømmer
ungdommer til vaktmesterbo-
ligen på Nylund skole for å
danse, spille biljard, eller bare
treffe venner, "skravle" - og
lytte til musikk. Ingenting å
utsette på d.j.ene! Kiosken
holder åpent for dem som har
lyst på litt "snadder".

Kjelleren er startet og driv-
av en gjeng ungdommer i by-
delen. Diskoteket har fått øk-
onomisk støtte av bydelsadm-
nistrasjonen. De som i da-
driver Kjelleren, Anita
Monica, Kaja, Torbjørn, Jo-
Thomas og Øyvind, håper å
det kommer nye krefter inn
som kan være med på oppsta-
og drift etter sommerferien.
Interessert? Gi lyd neste sør-
dag...eller ring Kaja på Tlf. 5
18 55.



Kjekt med et slag biljard mellom danseøktene, synes Petter Torgersen.



Kjelleren er topp, sier f.h. Monica, Karen og Katrine.



Cardinal
Skagen 21 - 4006 Stavanger

TO GODE NABOER

Gir deg ett godt nummer i by'n

Cardinal Pub, Bar og Restaurant kan tilby
det meste innen servering. Vi tar med glede imot
bestillinger fra bedrifter og private som vil ut og spise
eller bare ta ett glass med gode venner.
Vil dere i tillegg ut å danse etter et besøk hos oss, ordner
vi bord på HEXAGON vår gode nabo.

På HEXAGON finner du et voksent
klientell som koser seg til voksen
musikk,

CARDINALS spisegjester slipper
selvfølgelig å betale cover charge
på HEXAGON.



Bydelspoeten

SAMTALEN

- Hei, alle stjerner,
det er jeg, jorden -
snakk til meg, da.
- Dessverre, vi kan ikke før
du er blitt ei øde stjerne,
for det er du på vei
til å bli.
Du må passe på
vesenene dide
for de ødelegger deg.
- Jeg kan ikke stoppe dem,
de må prøve selv.
- Du jord,
du kommer til å bli
en slags måne for oss,
du kommer etter oss -
ja, du kommer
etter.

AS/IIÅR

Gangveien klar i sommer

Park og idrettsetaten i Stavanger kommune tar sikte på at gruset gangvei rundt hele gangtraseen står ferdig i august i år, opplyser avdelingssjef Einar Randen til Bydelsavisa.

Det vil bli et lavt gjerde på oppsiden av gangveien og gjerde på begge sider ved båtplass/naust.

Den siste biten på kommunal grunn fra Bergesens eiendom til gangvei i Godalen vil bli opparbeidet når badesesongen er over, sier Randen.

Over Berseneieiendommen er det bare selve gangveien som er løst inn som kommunal grunn.

Sigrid Bækholt

Vi er mange

Vi var 9.602 Storhaugbeboere 1. januar i år. Det er en nedgang på rundt 120 fra året før. Samtidig var det registrert 5.010 boliger i bydelen, slik at gjennomsnittlig bodde det 1,92 personer pr. bolig. Det er det laveste tallet i hele Stavanger kommune. Høyest ligger Sunde og Øyane, med 2,87 personer pr. bolig.

Vi topper også når det gjelder prosentandel utlendinger bosatt i bydelen. 1. januar var dette tallet

952, noe som betyr 9,9 prosent av befolkningen. Men det er likevel en nedgang fra i fjor, da prosentandelen var 10,6.

Også når det gjelder arbeidsplasser, ligger vi høyest av alle bydelene i Stavanger. Storhaug har 11.2664 arbeidsplasser, fordelt på 5.868 menn og 5.396 kvinner. Tett etter kommer Eiganes, med 11.202 arbeidsplasser. Lavest ligger Sunde med bare 699 arbeidsplasser.

Rimerikk og áent rikkalaust

På det rene

Det é bedre du løybe og trene
eller fere på byen og skjene

Det é bedre du svette
eller ramle og dette

Då har du ditt på det rene

Vannari

Alperosen - Stavangers byblomst?

(Tekst og foto:
Halvor Sivertsen)

Våren har vart lenger enn vanlig på våre kanter. Det skyldes først og fremst det kalde været vi har hatt i hele mai måned. Blomstene folker seg ut om dagen, men lukker seg igjen om kvelden, for å "våkne" til ny utfoldelse neste dag. Vi har sluppet de sommervarme maidaagene, som får blomstene til å blomstre over evne, slik at de blomstrer av i løpet av kort tid.

Bortsett fra påske-pinse-liljer og tulipaner, er det de vakre alperosene som har dominert i hager og parker. De eviggjønne alperosetrærne eller rhododendronen, som den egentlig heter, svikter aldri. De holder ruten og de hvite med et lite rosa skjær, er alltdi først ute. Mange alperosetrær kan oppnå en anseelig størrelse og vidde og egn seg derfor i store hager hvor de viser godt igjen med sin rike blomstring.

Alperosetrærne var særlig populære blant hageeierne fra århundreskiftet og opp til 30-årene. Derfor kan vi den dag i dag se alperosetrær i hager foran hus som ble bygget på den tid. Alperosene skal ha sur jord og da trives den



godt. Vanligvis begynner blomstringen i begynnelsen av mai, og da alltid med de hvite først. Ca. 14 dager etter begynner de røde alperosene å blomstre og de kan være et syn som får folk til å stoppe opp for å nyte synet. Alperosetrærne med de lilla blomstrer, blomstrer senere - et stykke ut i juni måned.

I de seinere år er dvergalperosene

blitt populære og sammen med de svære "gammeldagse" alperosetrærne, optrer de i så store mengder i Stavanger at vi er fristet til å utrope alperosen som Stavangers byblomst.

På bildet ser vi et gammelt alperosetre i full blomstring. Treet er blitt så stort at det helt dekker vinduet i 1. etasje og er på vei til 2. etasje.

Dårlig stelt..



Dårlig stelt i kommunens eiendom, Jelsagate 34, sier en leser.

Malingen flasser av, ethvert vedlikehold er kritikkverdig: Soping av fortau, stell av hage, tømning av boss-spenn, hva med det? spør en leser. Og hun sikter til Stavanger kommunes eiendom i

Jelsagate 34 hvor sosialmedisinsk avdeling holder til.

Vi kan ikke annet enn å sende spørsmålet videre. For velstelt er det ikke, herr Kommune!

Torger Carlsen gjenvalgt

Siv.ing. Torger Carlsen er nylig gjenvalgt som formann i Næringsforeningen Stavanger Øst. Styret består ellers av Per S. Forgaard (sekretær) Gunnar E. Larsen (kasserer) Karl Skjæveland, Leif Solland, Ole Rugland og Sven A. Forgaard (styremedlemmer). Thorstein Erevik og trond Bøe Pedersen ble valgt til varamedlemmer.

- Jernvarer
- Skruer
- Bolter
- Festemateriell
- Låser og nøkler
- EL Verktøy
- Reparasjon av alle elektriske verktøy

SENTRUM JERNVARE AS

Låser - Verktøy & Beslag
Rep. av EL-håndverktøy



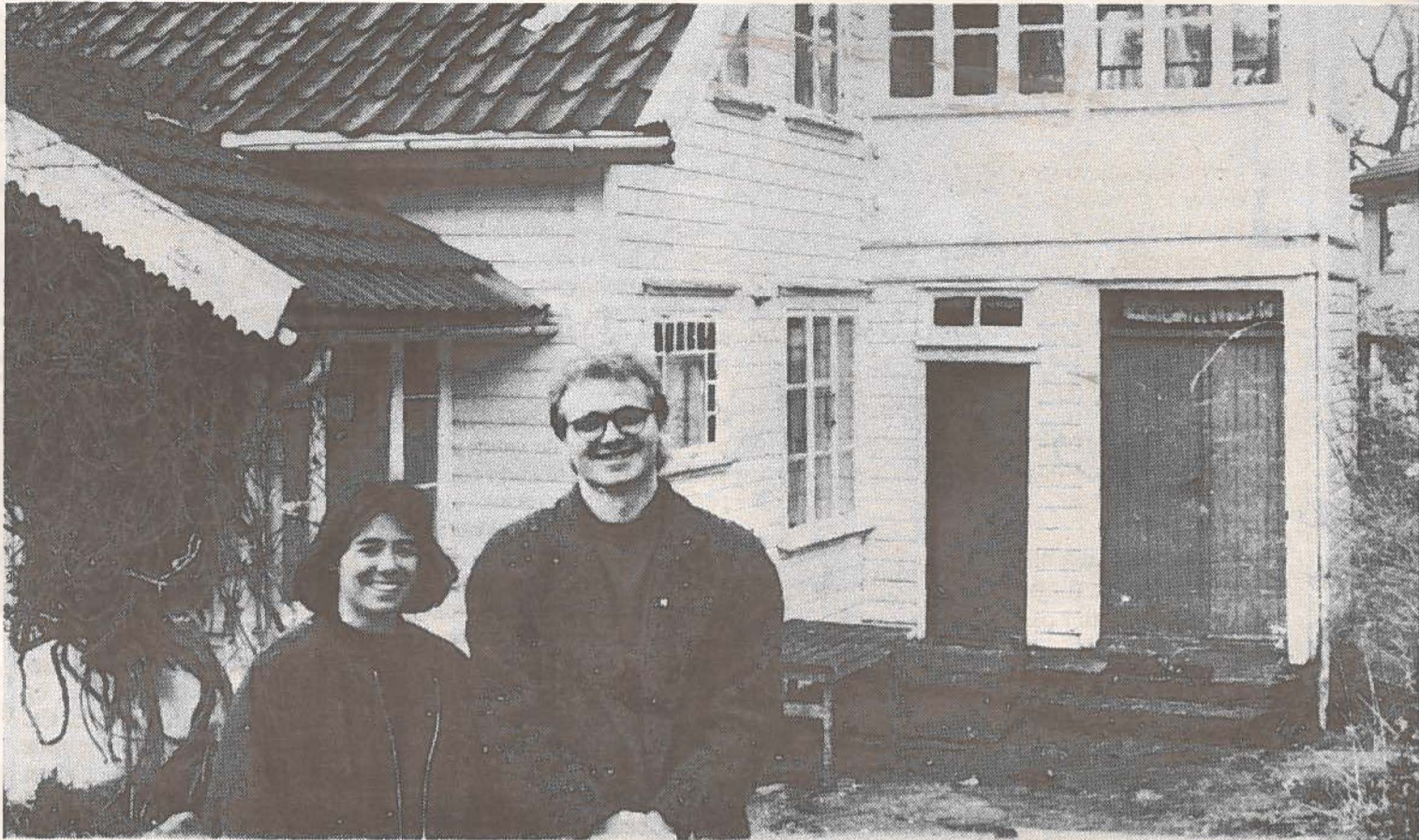
Verksgt. 1
4013 Stavanger
Tlf. 04-56 10 50
Fax 04-56 10 53

Ny barnehage med historisk sus

Mon hvor mange barnehagebarn som får lov å tilbringe hverdagens på historisk grunn? Til å ha en stor hage med frukttrær og bærbusker som tumleplass? For det er nemlig det rundt 18 barn får når de to nyutdannede førskolelærerne Svein Helge Grødem (29) og Hilde Nysted (23) til høsten realiserer sine drømmer. Da starter de egen barnehage - Lanternen barnehage - i det vel 100 år gamle våningshuset på en av de tidligere hovedgårdene på Hetlandmarka.

- Det skal bli spennende å se unge springe rundt i den store hagen. Tomten er nydelig. Helt ideell! utbryter Svein Helge Grødem entusiastisk. For er ikke dette et funn? Han forteller at her skal det ikke settes opp lekeapparater og "sann". Den deilige hagen har vært et paradys for barn i over 100 år. Det skal den fortsette med. Over halvannet mål, er hagen.

- Det var iallefall det de hyggelige naboene svarte da vi gikk rundt med nabovarsel om å starte barnehage: Barnehage? Ja, da blir jo eiendommen bare det den alltid har vært. Fylt av barn. 10 naboer som bare var velvillige! sier Svein Helge strålende. Han og Hilde Nysted avslutter sin førskoleutdanning nå før sommeren. Til høsten er de eiere av egen barnehage. Huset i Egelandsveien 44 var ide-



ell. De skal bruke en del av annen etasje til egen bolig.

- Vi synes det er veldig fint at huset er bebodd, og ikke blir stående tomt når barnehagen er stengt. Et sånt hus skal ha liv hele tiden, sier de to.

- Er det ikke vanskelig å få lov å starte barnehage?

- Vi har fått enorm god respons over alt. Fra de offentlige instansene til de private vi har vært i kontakt med. Blant annet barnehagekonsulenten på Storhaug og i Stavanger kommune. Alt har vært luttet velvilje, sier de to, og forteller at det blir omtrent samme satser

i deres private barnehage som i kommunale barnehager. De rundt 18 barna skal være i alderen tre til sju år.

Det ligger mye arbeid å venter før Lanternen barnehage kan åpne. Hilde og Svein Helge har fått arkitekttegnet huset. Før sommerferien er over skal det stå ferdig nyrestaurert. Fra da har de budsjettet en halv stilling uten om dem selv, samt en praksisplass.

- Hvorfor "Lanternen"?

- Lanternen? Vel, lanterne betyr jo "veiviser". Eller "lys", smiler Svein Helge lurt.

Barn skal få tilbringe hverdagens på historisk grunn og leke i stor hage med frukttrær og bærbusker når Hilde Nysted og Svein Helge Grødem til høsten realiserer sin drøm. Da starter de barnehage i det gamle hovedhuset på Hetlandmarka.

I over 100 år...

Gården Egeland har en lang og mangfoldig historie. I 1851 ble den tilskjøttet Jonas Ellingsen Egeland. Men da hadde han allerede solgt eiendommen til sin stesønn Ole Johnsen, som i 1854 solgte den ved auksjon til boktrykker Paul Dreyer. I 1863 solgte Dreier eiendommen til Kristian og Erik Gilje, men kjøpte i 1883 tilbake en pasell hvor han bygget sommerbolig. Barnebarnet til Kristian Gilje, Aksel Johan Gilje, har samlet opplysninger om gården i tiden fram til i dag. Den har hele tiden vært i familiens eie - helt til nå, hvor den går inn i en ny tidsepoke som barnehage. I Aksel Johans notater finner vi følgende (sitert av eldre familiemedlemmer):

Dengangen sto gårdshuset omtrent der flaggstanga står, og låven sto omtrent der hovedhuset står nå. Det var "onkel" Aksel, som overtok ansvaret for gården i 1874, som gikk i gang med å bygge nytt. Han overtok

gården bare som 17. åring....

Men mer innfløkt skulle det bli for slekta som kom fra Gilja til "byen". For Aksel forlovet seg med Johanna Sørensen, datter på Sørnes-gården i Godalen. Og han Aksel måtte, etter at svigerfar hadde satt hardt mot hardt, flytte til Sørnes og overta gården der.

Men Egelandsgården ble i familien. Sigurd, en eldre familiemedlem, minnes i 1984: - Så overtok mor og far gården. De hadde fem kyr, og så forpaktet han Dalen, hvor det var tre romslige marker og en løe. Nylund var eier, og jeg husker mang en gang bortpå Nylund når far betalte leieavgiften en gang om året. Da fikk han alltid et glass melk og ei franskbrødsjeva. Han betalte til ei veldig gammel dame, minnes jeg.

- Denne bakken nedover her, den...det var et løye navn altså: Rådlausbakken, sa vi. Uten at vi vet koss det er, for jeg har aldri sett det skrevet. Men jeg

har mange ganger lurt på om det har noe med noe har skjedd - at det var rådløst. Det er et dialektuttrykk.

Så begynte familien å selge unna.

Kvilur, det er Nødlundseiendommen. den ligger som en tunge. Visstnok skal Dreyer ha solgt denne eiendommen i sin tid.

En gammel mann minnes dengang. Aksel Johan Gilje har spurt og gravd mange av sine eldre familiemedlemmer. Det er en interessant historie som han kanskje engang får skrevet og trykt? En familie som har eid en eiendom i over hundre år, har mye å skilte med. For det ligger så mye historie i de gamle gårdene rundt på det som dengang var Hetland herred. Ikke minst fordi det dengang var "på landet". Det som nå er "sentrumsnært".

Takk til Aksel Johan Gilje for å vise fram private papirer, og til Kalle Erland, siste familiemedlem som eide "gården" Egeland" for å finne fram historikk i familien. Red.

ELVIGS
DØGNSERVICE
GLASS TLF. 52 09 49
ELLER
MOBIL 090 72 411

Alltid vakt! Omgående utrykning og sikring.
Raskeste reparasjon. Glass på lager. Solid stab med fagfolk. Sentral beliggenhet

ELVIGS  **GLASS**
BRØDREGT. 18 - STAVANGER

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr.
og Dusevikbasen
i Randaberg

System 
transport as

Bosscontainere
på dagen - ring
Tlf.: 56 77 88
5 dager
uten leie!

Vindmøllebakken 2, 4014 Stavanger. Vaktnr. et. kl. 16 - 060-71 36

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 56 36 61 – 50 86 08

Bydelsvandring



Mandag 17. juni kl. 18

med Halvor Sivertsen «Hasiv» som guide.

Oppmøte ved roklubben Terje Vigen innerst i Hillevågsvatnet. Vandring langs Hillevågsvatnet til Strømvig og opp til Godalen videregående skole. Tidligere rektor ved skolen, Hugo Stangeland, orienterer om skolen. Vi vandrer videre langs Gansfjorden til Godalen friluftsbad og videre opp bakken til Østre Ring, til Ramsvikhagen alders- og sykehjem, hvor det blir orientering og kaffe. Bli kjent med bydelen din

arr: Storhaug Bydelsutvalg

Utleie av grill

Ta i bruk gatetun, lekeplass og skolegården. Kontakt naboer eller beboerforening og lag en hyggelig gatefest/grillfest. Ved større arrangement kan vi dekke underskudd til underholdning o.l.

Utleie av grill.

Kontakt Storhaug kultur og Fritid,
Tlf: 56 36 61 el. 50 86 08

Sentrum familiebarnehage

Vi søker etter vikarer som kan passe fire barn i sitt hjem når assistentene (dagmødrene) ikke kan ta imot. Haster.

For nærmere informasjon, ring tlf. 50 86 74.
Søknad sendes Sentrum Familiebarnehage,
Kongsgt. 47/49, 4012 Stavanger.

Kurs om barn

Interessen har vært stor for å delta på felles kurs for barnehageansatte og foreldre på Storhaug. Vel 80 personer meldte seg på tre ulike kurs.

Kursene er kommet i gang i et samarbeid mellom barnehager, foreldre og kultur/fritid. Emnene på avholdte kurs har vært formingsaktiviteter for 2-3 åringer og fysiske aktivitet, helse, kosthold og stress. Siste kurs går av stabelen mandag 10. juni.

Emnet er barns lek.

Sigrd Bækholt Kultur og fritid

Betaniastiftelsen/Ryfylke og Jæren indremisjon inviterer til FERIETKLUBB

for barn i alderen 7-12 år

24. juni -28. juni

1. juli - 5. juli

8. juli - 12. juli

For nærmere informasjon ring 56 32 01/52 42 02

TIPS Bydelsavisa!

Telefon 50 86 02

St. Johannes Menighet

Søndag 9. juni kl. 19
i St. Johannes kirke

Musikkandakt
Storhaug Skolekorps
St. Johannes menighetskor
St. Johannes juniorkor
St. Johannes barnekor
Sokneprest Harald Johnsen
Kollekt til korpset og korene

Onsdag 12. juni kl. 19.30
i St. Johannes kirke
Konsert med
messingensemble
fra Marinemusikken fra
Horten

Kjelleren toppen for ungdom

"Kjelleren" er et nytt
søndagsdiskotek for ungdom
fra 14 år og oppover.

Vi holder åpent i
vaktmesterboligen ved

Nylund skole
hver søndag kl. 18-22.
Åpen kiosk og biliard.
Cover: 10 kroner

Skipper Worse, Varden

har åpent hele sommeren
med kafeteria
mandag, onsdag, torsdag
og fredag kl. 9.30-13.

MASKINGRAVØREN

MARTON OLSEN

Alt i maskingraving

Pedersgt. 29

Telefon 52 02 15



Sivilingeniør
Torgers Carlsen
akejeselskap
Støpergt. 39
4014 Stavanger

- PROSJEKTADMINISTRASJON
- BYGGELEDELSE
- BYGGEPLANLEGGING
- RÅDGIVNING BOLIGBYGG
- TAKSTER OG SKJØNN
- TILSTANDSKONTROLL AV
BOLIG OG NÆRINGSBYGG

Tlf. 04-53 60 10

Fax 04-52 30 41

«RÅDGIVERGÅRDEN»
Støpergt. 39 -4014 Stavanger

Medlem
RÅDGIVENDE INGENIØRER ANS
NORGES TAKSERINGSFORBUND

GRILLFEST

på Storhaug skole

Fredag 7. juni kl. 17

Salg av kaker, kaffe/te,
is og brus.
Ta med grillmat selv.

Leker m/premier for barna
Utlodning m/fine gevinster.

Inntekten går til opprusting
av skolegården.

ALLE VELKOMMEN!

Arr.: Storhaug skoles FAU

FERIEKLUBBEN

PÅ STORHAUG

SOMMEREN 1991

Fra 24. juni - 28. juni
Fra 1. juli - 5 juli

Mandag til fredag fra 9-15
For barn 7 til 12 år
Få ledige plasser
Kontakt Midjord bydelshus, tlf. 56 36 61

FAST **DINO** FOOD

Pedersgt. 53, 4013 Stavanger, Tlf. 04-53 31 66

Mand.-fred. 11.30-22.00 • Lørd. 18.00-22.00 • Sønd. 14.00-22.00

BILLIGERE MATVARER NÅ OGSÅ PÅ STORHAUG

Torsdag 6.6. åpner vi den 10. PRIX butikken her i distriktet. Butikken finner DU i Asbjørn Klostersgate 39.

Åpent 9-19 (9-16) -

Vi ønsker alle velkommen som våre gjester.

KJØTT

		vell.	fast prix.pris	du sparer
Svinekotteletter	GOMAN fros. pr. kg	122,70	79,90	42,80
Nakkekotteletter	GOMAN fros. pr. kg	115,20	79,90	35,30
Sommerkotteletter	GOMAN fros. pr. kg	145,00	79,90	65,10
Pølser	Husholdnings pr. kg	80,90	39,90	41,00
Serelat	GOMAN 100 gr.	14,00	9,20	4,80
Skinke	GOMAN mag. 100 gr	27,80	18,50	9,30
Grillpølser	GOMAN 600 gr	59,00	34,90	24,10
Svinesteaklet	GOMAN 2 st.	27,50	21,90	5,60
Kjøttdeig	GOMAN ekte pr. kg	117,90	70,90	47,00
Agroskinke	GOMAN 100 gr	20,85	14,90	5,95
Sognefår	GOMAN 100 gr	21,60	18,20	3,40
Salami	GOMAN 100 gr	22,05	18,60	3,99
Spekefjel	GOMAN 170 gr	42,50	35,90	6,60
Jegerbiff	GOMAN pr. kg	18,15	14,09	4,06
Grillribbe	GOMAN pr. kg	93,30	83,90	9,40
Krydret sparibs	GOMAN pr. kg	87,10	71,90	15,20
Flintstek	GOMAN pr. kg	116,30	94,90	21,40
Grillburger	RINGEN 1 kg krt.	7150	39,50	

FRYSEVARER

Oksekarbonader	NOR. KJØTT 1 kg krt.	95,50	49,90	
Hakkebøf	FRIONOR 2 STK.	41,75	29,10	
Seifilet	NORFIN 400 gr	34,00	16,50	
Fylt rødspette	FRIONOR 300 GR	39,75	27,30	
Fiskepinner	NORFIN 1 kg. krt.	38,80	28,80	
Fiskekroetter	NORFIN300 gr	13,90	9,90	
Blomkålblanding	FRIONOR 300 gr	13,90	8,70	
Broccoli	FRIONOR 250 gr	17,90	11,90	
Grønsakblandinger	FRIONOR 800 gr	23,80	13,80	
Pommes frites	FRIONOR 650 gr	25,25	16,70	
Pannemix m/potet	FRIONOR 350 GR	17,90	12,50	
Fiskekaker	KARMØYMAT	25,40	13,95	11,45
Fiskepudding	KARMØYMAT	24,40	13,95	10,45
Reker i lake	FLEKKEFJ. 200gr bk.	32,50	22,50	10,00
Fersk (pris periode 3/6-8/6)				
Torskefilet	pr. kg.		44,90	

TOALETTART. - PAPIR

Solidox Tannkrem	TUBE	17,00	9,80	7,20
Toalettpapir	8 ruller LENI	18,30	12,50	5,80
Liberobleier		99,00	69,90	29,10

DIV - KOLONIAL

		vell.	fast prix.pris	du sparer
Pølsebrød	12 stk.	17,90	11,60	6,30
Hamburgerbrød	8 stk.	19,90	11,60	8,30
Kakebunn	3 delt	29,90	15,00	14,90
Sitronkake		19,90	12,00	7,90
Potetsalat	DELIKAT 500 gr	21,20	14,90	6,30
Ketchup	IDUN 540 gr	17,90	10,85	7,05
Potetmos	VANLIG 90 gr	7,85	5,30	2,55
Gryteretter	TORO ass.	20,10	15,40	4,70
Erter	KOKKEN 1/2 boks	9,30	6,50	2,80
Surkål	GALLA 450 gr	12,50	6,50	6,00
Hvetemel	10 kg	62,00	48,80	13,20
Fullkornskorper	PÅGENS 400 gr	27,90	17,90	10,00
PÅLEGG				
Mysost	H-20 1/2 kg	31,00	27,14	3,86
Norwegiaost	27% pr. kg	73,00	65,00	8,00
Syltetøy	JORDBÆR 1 kg	45,90	17,80	28,10
Bogskinke	325 gr boks	39,90	29,90	10,00

MELK

Helmelk	1 liter	7,43	6,35	0,60
Lettmelk	1 liter	7,04	6,48	0,56
Skummet melk	1 liter	6,36	5,75	0,51

BRØD

Kneippbrød	GOMAN 7,50 gr	14,80	6,50	8,30
Franskbrød	GOMAN 750 gr	14,60	6,50	8,10
Grovbrød	GOMAN 750 gr	17,50	8,50	9,00

Prix
Alt til minipris